

- Homologation transfers -

fédération internationale de l'automobile

SEPTEMBRE 1981
N° 161



**bulletin mensuel de la
fédération internationale
du sport automobile**

(Voir Bulletin N° 160 page 3)

Il est précisé que l'officialisation des transferts proposés par les constructeurs ne sera effectuée gratuitement par la FISA que dans la mesure où les dossiers parviendront au Secrétariat de la FISA et des copies aux membres de la Sous-Commission d'Homologation (voir la liste dans l'Art. 1-d des "Modalités d'Homologation des voitures de production" publiées au présent Bulletin avant le 15 Mai 1982.)

Par ailleurs les transferts des Groupes 2,3,4 (1981) dans le Groupe B (1982) s'effectueront de la même façon que ceux du Groupe 1 (1981) dans

- TRANSFERTS D'HOMOLOGATION** (page 1 et 2)
- ANNEXE J 1982 (Modifications)** (page 8 à 11)
- MODALITE D'HOMOLOGATION DES VOITURES DE PRODUCTION** (page 12 à 23)
- FICHE D'HOMOLOGATION GROUPE A/B**
- FICHE ADDITIONNELLE GROUPE N**
- FICHE D'EXTENSION**
- INFORMATIONS TECHNIQUES** (fin du Bulletin)
- LISTE ADDITIONNELLE D'HOMOLOGATION** (fin du Bulletin)
- MODIFICATIONS CALENDRIER 1981** (fin du Bulletin)
- KARTING** (fin du Bulletin)

Moreover, the transfers from Groups 2,3,4 (1981) into Group B (1982) shall be effected in the same way as those from Group 1 (1981) into Group A (1982).

HOMOLOGATION TRANSFERS (page 1 and 2)

ANNEXE J 1982 (Modifications) (page 3 to 7)

CONDITIONS FOR THE HOMOLOGATION OF PRODUCTION CARS (page 24 to 34)

HOMOLOGATION FORM GROUP A/B

ADDITIONAL FORM GROUP N

FORM OF EXTENSION (end of the Bulletin)

TECHNICAL INFORMATION'S (end of the Bulletin)

ADDITIONAL HOMOLOGATION LIST (end of the Bulletin)

CHANGES TO 1981 CALENDAR (end of the Bulletin)

KARTING (end of the Bulletin)

PREMIERE LISTE DES VOITURES TRANSFEREES EN ... E A ET EN GROUPE B

TRANSFERTS D'HOMOLOGATION DES GROUPES 1,2,3,4 (1981) DANS LES
GROUPES A, B (1982)

(Voir Bulletin N° 160 page 3)

Il est précisé que l'officialisation des transferts proposés par les constructeurs ne sera effectuée gratuitement par la FISA que dans la mesure où les dossiers parviendront au Secrétariat de la FISA et des copies aux membres de la Sous-Commission d'Homologation (voir la liste dans l'Art. 1-d des "Modalités d'Homologation des voitures de production" publiée au présent Bulletin avant le 15 Mai 1982.)

Par ailleurs les transferts des Groupes 2,3,4 (1981) dans le Groupe B (1982) s'effectuera de la même façon du Groupe 1 (1981) dans le Groupe A(1982).

HOMOLOGATION TRANSFERS FROM GROUPS 1,2,3,4 (1981) TO GROUPS 1,B (1982)

(See Bulletin N° 160, page 3)

We should like to point out that the officialization of the transfers proposed by the manufacturers shall only be effected free of charge by the FISA if the dossiers are sent to the FISA Secretariat and copies to the members of the Sub-Commission for Homologations before May15, 1982 (cf the list in Ant. 1-d of the "conditions for the homologation of production car" published in the present Bulletin).

Moreover, the transfers from Groups 2,3,4 (1981) into Group B (1982) shall be effected in the same way as those from Group 1 (1981) into Group A (1982).

PREMIERE LISTE DES VOITURES TRANSFEREES EN GROUPE A ET EN GROUPE B

FIRST LIST OF CARS TRANSFERRED BY THE FISA TO GROUPS A AND B

(Voir Bulletin n° 160 pages 3 et 4)

(See Bulletin N° 160 pages 3 and 4)

N.B. au cas où le constructeur effectuerait lui-même ce transfert, les fiches seraient modifiées.

N.B. Should the manufacturer effect the transfer himself, the forms shall be modified.

1) <u>Groupe A</u> :	PEUGEOT	FIAT
D	5794 104 ZS	5738 CAMPAGNOLA
	5795 104 S	5614 128 3 P - 1100
BMW	5613 104 ZS	5615 128 3 P - 1300
	5498 104 BERLINE	5591 128 - 1300
5792 528 I	5499 304 S BERLINE	
OPEL	TALBOT	I
5541 KADETT C	5638 1307 S	FERRARI
5555 COMMODORE B-GS/E	5708 MATRA RANCHO	
	5748 1307 S	3073 DINO 308 GT 4
DAIMLER-BENZ	5721 HORIZON	
	5720 HORIZON	DE TOMASO
5551 450 SLC	5439 1100 SPECIAL HA	
VW		3047 PANTERA
	CITROEN	ALFA-ROMEO
5645 PAULO-AUDI 86-0,82		
5805 ILTIS	5776 GSA X3	3041 2000 SPIDER VELOCE
	5728 GS X3	3051 SPIDER JUNIOR 1.6
DDR	5773 VISA CLUB	
	5727 CX 2500 DIESEL	FIAT
WEB	5597 GS X 2	
5600 353 W	5689 CX 2400 GTI	3029 124 SPORT SPIDER 1600
	5819 VISA 2 SUPER X	3050 X 1-9
E		
	RENAULT	LANCIA
FASA-RENAULT		
	5578 R 5 TS	3064 BETA COUPE 1.8
5697 R 5 - TS	5831 R 18 TURBO	
5707 R 5 ALPINE	5824 FUEGO TX	J
5562 R 5	5830 R 20 TX	
	5750 R 18 TL	MITSUBISHI
	5777 R 14 TS	
SEAT	5778 R 30 TX	3077 LANCER CELESTE 1600
	5823 FUEGO GTS	5741 MIRAGE 1600
5821 PANDA 45	5822 FUEGO GTL	5739 MIRAGE 1600
5710 127 - 1010		
5486 127	GB	TOYO-KOGYO
	VAUXHALL	5818 BD 1031 FAMILIA
2) <u>Groupe B</u> :		
	5596 CHEVETTE	S
D		
	I	SAAB
OPEL		5771 99 SEDAN TURBO
	ALFA-ROMEO	
666 ASCONA 400		ZA
	5839 ALFA 60	
PORSCHE	5619 ALFETTA 106	FORD
	5663 ALFETTA 200	
3081 928	5696 GIULIETTA	5832 CORTINA 3000
3085 928 S	5810 ALFASUD SUPER 103	
3062 911 SC		
	AUTOBIANCHI	
F		
	5606 A 112 ABARTH 70 HP	
TALBOT	5340 A 112 A	
3086 MATRA MURENA 1600		

(Voir Bulletins nos 152-159-160)

1) Modifications au Chapitre "Classification et définitions"

1.1 Introduire un article 2.5.4 comme suit :

- 2.5.4 Coffre(s) à bagages :

Tout (s) volume (s) distinct (s) de l'habitacle et du compartiment moteur et placé à l'intérieur de la structure du véhicule.

Ce (ces) volume (s) est (sont) limité (s) en longueur par la (les) structure (s) fixe (s)

prévue (s) par le constructeur et/ou par la face AR des sièges les plus en AR dans leur position la plus reculée, et/ou le cas échéant inclinée à 15° vers l'AR au maximum.

Ce (ces) volume (s) est (sont) limité (s) en hauteur par la (les) structure (s) fixe (s) et/ou la (les) séparation (s) amovible (s) prévue (s) par le constructeur, ou, à défaut, par le plan horizontal passant par le point le plus bas du pare-brise.

1.2 Introduire un article 2.5.5 comme suit :

- 2.5.5 Habitacle : Volume intérieur dans lequel se placent le pilote et le (les) passagers(s) -

2) Modification au chapitre "Prescriptions générales pour les groupes N, A, B :

Modifier l'Article 4 - c comme suit :

4-c Mise en marche à bord du véhicule : Démarreur avec source d'énergie à bord électrique ou autre, pouvant être actionné par le pilote assis à son volant.

3) Modification au Chapitre "Équipement de Sécurité" (Catégorie 1)" :

3.1 Modifier la première ligne de l'Article a - (Conduits, canalisations et équipement électrique)

comme suit :

"Une protection des tuyauteries d'essence, d'huile et des canalisations du système de freinage devra être..."

3.2 Modifier la première ligne de l'Article f-2-2 (Extincteurs en Autocross ou Rallycross) comme suit :

"Les voitures doivent être équipées d'une seule bonbonne contenant au minimum 2 kg de..."

4) Modifications au chapitre "Règlementation spécifique au groupe N" :

4.1 Changer l'article 2 comme suit :

"2. HOMOLOGATION

Ces voitures doivent avoir été produites au moins 5 000 exemplaires entièrement identiques en 12 mois consécutifs, et homologuées par la FISA en Groupe N. Les variantes-Option (VO) de la fiche Groupe A ne seront pas valables en Groupe N.

- Les voitures de Groupe N doivent provenir de voitures homologuées en Groupe A dans un stade d'évolution postérieur au 1/1/79 sans tenir compte des variantes-options, ou de voitures du Groupe 1 1981, sur la base de leur transfert automatique FISA en Groupe A.

- Chaque homologation en Groupe N sera accordée par l'ASN de chaque pays. Cette homologation sera basée sur la fiche d'homologation en Groupe N provenant du constructeur et établie par l'ASN du pays du constructeur, mais modifiée afin de correspondre au modèle tel qu'il est vendu dans le pays concerné.

.../...

L'ASN n'accordera son homologation qu'à un modèle ne présentant pas de différences par rapport à la fiche de base du pays de fabrication qui toucheraient aux caractéristiques essentielles.

L'homologation n'est accordée qu'aux voitures ayant fait l'objet d'une homologation routière gouvernementale dans le pays concerné, à la demande exclusive du constructeur ou de l'importateur reconnu; des homologations routières réalisées à titre individuel ne seront pas acceptées.

La FISA pourra accorder des dérogations à ces règlements sur demande d'une ASN d'un pays non constructeur.

- Un conducteur ne peut participer qu'au volant d'une voiture homologuée par l'ASN du pays qui lui a délivré sa licence.

4.2 Changer l'article 6-4 comme suit :

6.4 TRAIN ROULANT

Les jantes doivent être celles homologuées par le constructeur. Les pneus seront libres à condition de pouvoir être montés sur ces jantes.

5) Modifications au Chapitre "Réglementation spécifique au Groupe A" :

5.1 Changer l'article 2 comme suit :

Les voitures de tourisme devront avoir été fabriquées à au moins 5 000 exemplaires identiques en 12 mois consécutifs.

- Les voitures bénéficiant d'une homologation Groupe 1 valable au delà du 31.12.81 et dont le constructeur n'aura pas demandé le transfert en Groupe A seront automatiquement transférés en Groupe A par le Secrétariat de la FISA, dans toutes leurs évolutions remontant au maximum au 1.1.79, et à l'exclusion de toutes les variantes qui ne seraient pas de fourniture L'ancienne fiche sera utilisée avec apposition d'un cachet "FISA - Transfert en Groupe A".
- Les homologations ainsi accordées prendront fin dans les délais normaux prévus par le règlement d'homologation.

5.2 Changer les deux premières lignes du paragraphe "Généralités" (Art. 5) comme suit :

"Indépendamment des pièces pour lesquelles le présent article prévoit une liberté de modification, les pièces mécaniques d'origine ayant subi toutes les phases de fabrication prévues par le constructeur pour la production en série."

5.3 Changer les deux dernières lignes du paragraphe "Généralités" (Art. 5) comme suit :

- Adjonction de matière : toute adjonction de matière ou de pièce est interdite, sauf si elle est spécifiquement autorisée par un article de ce règlement.

5.4 Le paragraphe "allumage" (Art. 5.1) est changé comme suit :

- Allumage : la (les) bobine (s) d'allumage, le condensateur, le distributeur, le rupteur et les bougies sont libres sous réserve que le système d'allumage (batterie/bobine ou magnéto) reste le même que celui prévu par le constructeur pour le modèle considéré.

Le montage d'un allumage électronique, même sans rupteur mécanique, est autorisé à condition qu'aucune pièce mécanique autre que celles mentionnées ci-dessus ne soit modifiée ou remplacée. Le nombre de bougies ne peut être modifié. Celui des bobines est libre.

5.5 Il est précisé que le paragraphe "Refroidissement" (Art. 5.1 - Moteur) ne concerne que le refroidissement du moteur et non celui de son alimentation, dans la mesure où existe un paragraphe spécifiquement intitulé "alimentation".

Le texte suivant est donc ajouté à la fin du paragraphe "Refroidissement".
"Ces latitudes ne s'appliquent pas aux échanges de chaleur faisant éventuellement partie du système d'alimentation du moteur."

5.6 Le paragraphe "Embrayage" (Art. 5.2) est modifié comme suit :

- Embrayage : l'embrayage y compris son mécanisme, est libre, à condition qu'il ait le même nombre de disques que l'embrayage de série, que le carter d'origine soit conservé, et que le type de commande (hydraulique ou mécanique) monté en série ne subisse aucune modification.

5.7 Changer la lère ligne du premier paragraphe de l'Art. 5.3 (suspension) en:

"L'emplacement des points d'ancrage de la suspension aux porte-moyeux et à la coque doit rester inchangé et les angles caractéristiques de la suspension et de..."

5.8 Changer dans l'Article 5.3 (suspension) la phrase : "Des bases anti-rapprochement peuvent être montées" en :

"Des barres anti-rapprochement ou anti-écartement pour la suspension, peuvent être montées."

5.9 Le paragraphe "Garniture de freins" (Art. 5.5) est changé en :

- Garniture de freins :

Le matériau et le mode de fixation (ex. rivé, ou collé) sont libres à condition que les dimensions des garnitures soient conservées."

5.10 La dernière phrase du paragraphe "Refroidissement des freins" (Art. 5.5) est changé comme suit :

"Une canalisation flexible de section circulaire pour amener l'air aux freins de chaque roue permise, mais son diamètre intérieur ne doit pas excéder 10 cm."

5.11 Ajouter à la fin de l'Art. 5.5

Ces deux paragraphes suivants :

"- disques de freins : la seule opération permise est la rectification

- Le dispositif de frein à main peut être démonté, mais uniquement pour les courses sur parcours fermé (circuit, courses de côte).

5.12 Ajouter après la première phrase du paragraphe "Essuie-glaces" (Art. 5.7.2) ce qui suit :

"Il est permis de démonter le dispositif lave-phares."

5.13 Ajouter après la huitième phrase de l'Art. 5.7.2, la phrase suivante :

"La suspension des supports des plaques d'immatriculation est autorisée, mais pas celle de leur système d'éclairage."

5.14 La dernière ligne de l'Article 5.7.3 (Habitacle) est changée comme suit :

"... cloison résistant au feu étanche aux flammes et aux liquides devra séparer l'habitacle du réservoir."

5.15 Ajouter à la fin de l'Article 5.7.3 :

"- Il est permis de démonter la plage arrière amovible dans les voitures à deux volumes.

- canalisations pour fluides : le passage des canalisations de liquide est autorisé dans l'habitacle mais ces canalisations ne doivent pas présenter de connexions dans l'habitacle.

Le passage de canalisations d'air n'est permis que dans la mesure où il est destiné à la ventilation de l'habitacle."

5.16 La première phrase de l'Art. 5.8 (Système Electrique) est changée comme suit :

"La tension nominale du système électrique, y compris celle de l'allumage, doit être maintenue."

5.17 Le paragraphe "Batterie" de l'Art. 5.8 est modifié comme suit :

"- Batterie : la marque et la capacité de la (des) batterie (s) sont libres. Chaque batterie doit être fixée solidement et couverte de

façon à éviter tout court-circuit ou fuite de liquide. Leur emplacement est libre mais celles-ci ne doivent pas être disposée(s) dans l'habitacle.

Le nombre de batteries prévues par le constructeur doit être maintenu.

5.18 Le paragraphe "Générateur et régulateur de tension" (Art. 5.8) est changé en :

"- Générateur et régulateur de tension : libres

- * Mais ni la position ni le système d'entraînement du générateur ne doivent être modifiées. Le régulateur de tension peut être déplacé, mais pas dans l'habitacle s'il n'y est pas d'origine."

5.19 Dans le paragraphe "éclairage-Signalisation" de l'Art. 5.8, introduire après la 3ème phrase :

"Cependant il est permis de modifier le système de commande des phares escamotables ainsi que sa source d'énergie."

6) Modification au Chapitre "Réglementation spécifique au Groupe B :

Changer l'Art. 2 en :

"2. HOMOLOGATION

Ces voitures devront avoir été fabriquées à au moins 200 exemplaires identiques en 12 mois consécutifs et comporter au moins 2 places.

- Les voitures bénéficiant d'une homologation Groupe 2, 3, 4 valable au delà du 31.12.81 et dont le constructeur n'aura pas demandé le transfert en Groupe B seront automatiquement transférées en Groupe B par le Secrétariat de la FISA, dans toutes leurs évolutions remontant au maximum au 1.1.79, et à l'exclusion de toutes les variantes qui ne seraient pas de fourniture. L'ancienne fiche sera utilisée avec apposition d'un cachet "FISA - Transfert en Groupe B."

7) Modifications au Chapitre "Règlement Groupe C" :

7.1 Dans l'Article 2.1 (Moteur) changer la première ligne en :

" Le moteur doit être reconnu reconnaissance FISA - minimum de production : un moteur par un constructeur..."

7.2 Dans le paragraphe "Hauteur" (Art. 3.1) changer la première ligne en :

"Hauteur : hauteur minimale : 100 cm mesurée au sommet de la partie vitrée du pare-brise."

7.3 Dans l'article 3-2 (Portières) la 5ème ligne est changée en :

"... inscrire un rectangle ou un parallélogramme d'au moins 50 cm de large et de 30 cm de haut mesurés verticalement dont les angles..."

7.4 Changer la dernière phrase de l'Art. 3-7 (Carrosserie) en :

"La carrosserie couvrira toutes les composantes mécaniques."

7.5 La 7ème ligne de l'Art. 3.7 est changée en :

"... circonférence et sur au moins toute la largeur du pneumatique. Derrière les roues arrière la carrosserie devra descendre au-dessous..."

(See Bulletins Nos 152 - 159 - 160)

1) Modifications to the Chapter "Classification and Definitions".

1.1. Introduce an Art. 2.5.4. as follows

" 2.5.4. - Luggage compartment (s)

All volume(s) distinct from the cockpit and the engine compartment inside the vehicle

This (these) volume (s) is (are) limited in length by the fixed structure (s) provided for by the manufacturer and/or by the rear of the seats and/or, if this is possible reclined at a maximum angle of 15 °.

This (these) volume (s) is (are) limited in height by the fixed structure (s) and/or by the detachable partition (s) provided for by the manufacturer, or in the absence of these, by the horizontal plane passing through the lowest point of the windscreen".

1.2. Introduce an Art. 2.5.5. as follows :

"2.5.5. Cockpit : Inner volume which accommodates the driver and the passenger(s).

2) Modification to the chapter "General Prescriptions for Groups N, A, B".

Modify Art. 4.c as follows .

"4.c - Starting on board the vehicle : starter with electric or other source of energy on board operable by the driver when seated in his seat."

3) Modification to the Chapter "Safety Equipment (Category 1).

3.1. Modify the first line of Art. a (cables, lines and electrical equipment) as follows :

"Fuel Oil line's and brake cables must be..."

3.2. Modify the first line of Art. f 2.2. (Extinguishers in Autocross or Rallycross) as follows

"Cars must be equipped with a single bottle containing 2 kg minimum..."

4) Modifications to the chapter "Specific regulations for Group N" :

4.1. Change Art. 2 as follows :

"2. HOMOLOGATION".

- At least 5 000 identical examples must have been produced in 12 consecutive months and homologated by the FISA in Group N. The variant - options (VO) of the Group A form shall not be valid in Group N.

- Group N cars must derive from cars homologated in Group A in a stage of evolution after 1/1/79 (taking the variants into consideration) and from cars homologated in Group 1 1981. On the basis of their automatic transfer by the FISA to group A.

Each Group N homologation shall be granted by the ASN of each country; this homologation shall be based on the homologation form in Group N issuing from the constructor and drafted by the ASN of the country of the constructor, but modified in order to correspond to the model such as it is sold in the country concerned.

The ASN shall only grant its homologation to a model which does not present any differences compared with the basic form of the country of construction which would affect the basic characteristics

The homologation shall only be granted to cars which have been granted a governmental road homologation in the country in question, upon the exclusive request of the constructor or the recognised importer ; homologations granted on an individual basis shall not be accepted.

The FISA may grant a waiver from these regulations upon the request of an ASN of a country which does not construct cars.

A driver may only participate in a car homologated by the ASN of the country which issued its licence.

4.2. Change Article 6.4 as follows :

"6.4. Running Gear

The rims must be those homologated by the manufacturer. The tyres shall be free provided that they may be fitted to these rims".

5) Modifications to the chapter "Specific regulations for Group A".

5.1. Change Art. 2 as follows :

"HOMOLOGATION"

- At least 5 000 identical examples of the touring cars must have been manufactured in 12 consecutive months.

Cars homologated in Group 1 in 1981, whose homologation is valid beyond 31.12.81 and whose manufacturer has not requested its transfer to Group A, shall be automatically transferred to Group A by the FISA Secretariat, in all their evolutions dating from, at 1.1.79, and excluding all the variants which would not be supply variants.

The old form shall be used bearing the stamp " Valid in Group A".

- Homologations granted in this way shall expire on the normal dates laid down in the homologation regulations.

5.2. Change the first two lines of the paragraph "General Conditions" (Art. 5) as follows :

"Irrespective of the parts for which the present article lays down freedom of modification, the original mechanical parts having undergone the normal machining operations laid down by the manufacturer for series production..."

5.3. Change the last two lines of the paragraph "General Conditions" (Art. 5) as follows :

- "Adjunction of material : any adjunction of material or of parts is forbidden unless it is specifically allowed by an Article in these regulations".

5.4. The paragraph "Ignition" (Art. 5.1.) is changed as follows :

- Ignition : the ignition coil(s), condenser distributor, interrupter and plugs are free subject to the ignition system (battery/coil or magneto), remaining the same as provided by the manufacturer for the model concerned.

The fitting of an electronic ignition system, even without a mechanical interrupter, is allowed provided no mechanical part other than those mentioned hereabove is modified or replaced. The number of plugs may be modified ; that of the coils is free.

5.5. We should like to point out that the paragraph "cooling" (Art. 5.1. - Engine) only concerns the cooling of the engine and not that of its fuel feed insofar as there is a paragraph specifically entitled "Fuel feed". The following text shall therefore be added to the end of the "cooling" paragraph.

"These latitudes do not apply to the heat exchangers which possibly form part of the feeding system of the engine.

5.6. The paragraph "clutch" (Art. 5.2.) is modified as follows :

"Clutch : the clutch, and its mechanism, are free provided that it has the same number of plates as the series production item, that the original housing is retained and the type of clutch operation (hydraulic or mechanical) as fitted in series production is not modified in any way".

5.7. Change the first line of the first paragraph of Art. 5.3. (Suspension) to :

"The position of the mounting points of the suspension to the wheel uprights and to the shell must remain unchanged and the characteristic angles of the suspension and..."

5.8. The paragraph "Brake linings" (Art. 5.5.) shall be changed to :

"Brake linings :

Material and mounting method (riveted or stuck) are free provided that the dimensions of the linings are retained."

5.9. The last sentence of the paragraph "cooling of brakes" (Art. 5.5.) shall be changed as follows

"A circular flexible pipe to channel air to the brakes of each wheel is allowed, but its interior diameter must not exceed 10 cm".

5.10 Add the following two paragraphs to the end of Art. 5.5. :

"Brake discs" - adjustment is the only operation allowed.

- The handbrake device may be disconnected but only for closed course races (circuit, hillclimbs) "

5.11 After the 1st sentence of the paragraph "Windscreen wipers" (Art. 5.7.2.) add the following

"The windscreen-washer device may be disconnected"

5.12 After the 8th sentence of Art. 5.7.2., add the following sentence :

" The registration plate mountings may be disconnected but not those of their lighting system"

5.13. The last line of Art. 5.7.3. (Cockpit) shall be changed as follows :

"... a fireproof and waterproof bulkhead must separate the cockpit from the fuel tank".

5.14 Add to the end of Art. 4.7 3.

"The rear removable window shelf in two-box cars may be dismantled.

- Fluid pipes- fluid pipes may pass through the cockpit, but these pipes should not have any connections in the cockpit.

Air pipes may only pass through the cockpit if these are intended for the ventilation of the cockpit".

5.15 The first sentence of Art. 5.8 (Electrical system) shall be changed as follows :

"The nominal voltage of the electrical system, including that of the ignition, must be retained".

5.16. The paragraph "Battery" of Art. 5.8. shall be modified as follows :

"Battery" : The make and capacity of the battery(ies) are free. Each battery must be securely fixed and covered to avoid any short circuiting or leaks Their location is free, however it (they) must not be placed in the cockpit. The number of batteries laid down by the manufacturer must be retained."

5.17 The paragraph "Generator and voltage regulator" (Art. 5.8.) shall be changed to :

"Generator and voltage regulator : free, but neither the position nor the driving system of the generator may be modified. The position of the voltage regulator may be changed but may not be placed in the cockpit unless it was placed there originally "

5.18 After the 3rd sentence of the paragraph "Lighting, indicating" of Article 5.8, introduce :

"However, the operating system of the retractable headlights, as well as its energy source, may be modified."

6) . Modification to the chapter "Specific regulations for Group B :

Change Art. 2 to :

"2. HOMOLOGATION

At least 200 identical units (minimum two seats) of these cars must have been built in 12 consecutive months. Cars homologated in Groups 2, 3, and 4, whose homologation is valid beyond 31.12.81 and whose manufacturer has not requested its transfer to Group B shall be automatically transferred to Group B by the FISA Secretariat, in all their evolutions dating from, at most 1.1.79, and excluding all the variants which would not be supply variants.

The old form shall be used bearing the stamp "valid in Group B".

Homologations granted in this way shall expire on the normal dates laid down by the homologation regulations."

.../...

7) Modifications to the Chapter "Group C Regulations".

7.1. In Art. 2.1. (Engine) change the first line to :

"The engine must be recognised (FISA recognition) minimum number of units - (engine) by a manufacturer..."

7.2. In the paragraph "Height" (Art. 3.1.) change the first line to :

"Height : minimum height : 100 cm measured at the top of the glazed part of the windscreen".

7.3. Line 5 of Art. 3.2 (Doors) shall be changed to :

"... a rectangle or a parrallelogram of at least 50 cm wide and 30 cm high, measured vertically, to be inserted in it. The corners of..."

7.4. Change the 2nd sentence of Art. 3.7 (Bodywork) to :

"The bodywork shall cover all mechanical components."

7.5. Line 7 of Art. 3.7 shall be changed to :

"... circumference and at least the whole width of the tyre. Behind the rear wheels, the bodywork should terminate below..."

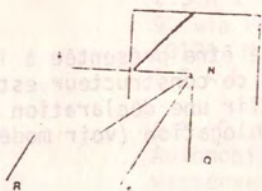
7.6. Line 14 of Art. 3.7 shall read :

"... complete front wheels, and fore of the vertical tangent at the front of the complete rear wheels, a solid, flat, hard, rigid and continuous surface must be provided in which a rectangle..."

7.7. The last line of Art. 3.11 (Oil tanks) is modified as follows :

"... must be capable of withstanding a pressure of 70 kg/cm² (1000 psi) and a temperature of 230 ° C.

7.8. In Art. 4.5.1(Rollbars), illustration N° 1 is modified as follows :



FC/LK

MODALITES D'HOMOLOGATION DES VOITURES DE PRODUCTION

REGLEMENT POUR CONSTRUCTEURS

1982

ARTICLE I : PRESENTATION DES DEMANDES

a) HOMOLOGATION

C'est la constatation officielle faite par la FIA/FISA qu'un modèle (voir b) de voiture déterminé est construit en série suffisante pour être classé dans l'un des Groupes A ou B du présent règlement. La demande d'homologation doit être présentée à la FIA/FISA par l'ASN dans le pays duquel se trouve une usine de montage de véhicule de la marque considérée et donner lieu à l'établissement d'une fiche d'homologation (voir ci-après).

L'homologation ne sera accordée que pour des modèles encore en construction au 1er janvier de l'année précédent celle de validité du présent règlement, ou dont la construction a été commencée après cette date. Toute homologation d'un modèle construit en série devient caduque 5 ans après l'abandon définitif de la construction en série dudit modèle (voir article 10).

L'homologation d'un modèle ne peut être valable que dans les Groupes A ou B. Il s'ensuit que le passage dans le Groupe A d'un modèle déjà homologué dans le Groupe B annule l'effet de la première homologation.

Une homologation ne peut être accordée en Groupe N qu'à un véhicule déjà homologué en Groupe A

b) MODELE DE VOITURE

Toutes les voitures appartenant à une série de fabrication qui se distingue par une conception et une ligne générale extérieure déterminée de la carrosserie, et par une même conception mécanique du moteur et de l'entraînement des roues.

c) CONDITIONS IMPOSEES AUX ACNs

Pour qu'une demande d'homologation puisse être présentée à la FIA/FISA, elle doit provenir d'un ASN de la part d'un constructeur si ce constructeur est possesseur d'une licence de concurrent de la FIA/FISA ou a fait établir une déclaration spécifiant qu'il se conformera aux spécifications dudit règlement d'homologation (voir modèle de cette déclaration annexé au présent règlement).

La déclaration doit être soumise à la Commission Technique, soit lors de la première séance de l'année, soit lors du dépôt de la première demande d'homologation présentée pour l'année en cours.

Cette déclaration écrite doit être établie au nom du constructeur de la voiture faisant l'objet de la demande et être signée par la ou les personne(s) habilitée(s) selon les lois du pays à signer officiellement au nom de la société constructrice, soit le directeur général, soit un responsable ne dépendant pas du service compétition de l'usine.

De ce fait, le constructeur s'engage à se conformer aux prescriptions du Code Sportif International et à tous les règlements internationaux, y compris le présent, ainsi qu'à tout règlement national complémentaire établi par par l'ASN concerné, sur la procédure d'établissement et de transmission à la FIA/FISA, des demandes d'homologation présentées par le constructeur

Au cas où le non respect d'une prescription quelconque serait constaté, la FIA, en se référant à l'Article 149, pourra prendre toute sanction prévue par le Code Sportif International.

d) EXAMEN DES DEMANDES D'HOMOLOGATION

Chaque année, la FISA établira et fera publier le Calendrier des procédures d'homologation.

Ce calendrier comportera :

- la date limite de dépôt des demandes ;
- la date d'entrée en vigueur des homologations prononcées (voir article 1e).

Les ACN devront présenter chaque demande d'homologation en seize exemplaires comportant tous des photographies originales (voir article 4).

Ces exemplaires devront être expédiés aux destinataires suivants :

- 4 exemplaires : au Secrétariat de la FISA
8, Place de la Concorde
75008 Paris
F R A N C E

- 3 exemplaires : Monsieur PH. SCHMITZ
au BPICA
4, rue de Berri
75008 Paris
F R A N C E

- 1 exemplaire : à M. J. TIMANUS
SCCA
6750 South Emporia Street
Englewood
Colorado 80 112
U.S.A.

- 1 exemplaire : à M. F. MURAC
FFSA
136, rue de Longchamp
75116 Paris
F R A N C E

- 1 exemplaire : à M. R.N. EASON - GIBSON
RAC
31, Belgrave Square
LONDON SW1X 8QH
GRANDE BRETAGNE

- 1 exemplaire : à M.F. VANDECAVEYE
R.A.C.B.
53, rue d'Arlon
1040, BRUXELLES
BELGIQUE

- 1 exemplaire : à M. M. MAGNANELLI
C.S.A.I.
9, via Pola
20124 MILANO
I T A L I E

- 1 exemplaire : à M. C. SCHILD
Automobile Club de Suisse
Wasserwerkasse 39
3000 BERNE 13
SUISSE

- 1 exemplaire : à M. E. MORR
ONS
Baseler Platz, 6
6000 FRANKFURT AM
REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

- 1 exemplaire : à M. PERALTA
FEA
Santisima Trinidad, 30
MADRID 3
ESPAGNE

- 1 exemplaire : Monsieur R. SIERRA
Automovil Club Argentino
Avenida del Libertador 1850
BUENOS AIRES
ARGENTINE

Chaque demande devra être reçue par le Secrétariat de la FISA et les différents membres de la Sous-Commission des Homologations au plus tard aux dates mentionnées à l'Article 10. Tout retard entraînera le report de la demande à la réunion suivante.

Dans un premier temps, les ASNs devront vérifier que les demandes sont conformes au règlement et complètes avant de les expédier aux destinataires précités.

e) VALIDATION DES HOMOLOGATIONS

Les demandes d'homologation approuvées à chaque réunion seront publiées dans le Bulletin Sportif de la FIA, et communiquées dans les plus brefs délais au secrétariat du B.P.I.C.A.

Les Procès-Verbaux de réunions d'homologation mentionneront toutes les remarques relatives aux demandes présentées et seront communiqués aux ASNs concernés.

L'homologation des demandes approuvées sous réserve ne sera prononcée que le premier du mois suivant la réception et l'acceptation par le secrétariat de la FISA des renseignements supplémentaires que la Sous Commission aura jugé nécessaire de demander. Si ces renseignements n'arrivent pas au Secrétariat de la FISA avant la réunion suivante de la Sous-Commission des Homologations, une nouvelle demande devra être formulée, en accord avec le présent règlement.

f) HOMOLOGATION D'UNE VOITURE PRODUITE SOUS UNE FORME IDENTIQUE DANS PLUSIEURS PAYS

Il est demandé que chaque constructeur remplisse une fiche. La Commission Technique se prononcera quant à la possibilité d'une seule homologation pour plusieurs constructeurs.

ARTICLE 2 : CRITERES D'HOMOLOGATION

a) La production minimale exigée est relative à des voitures identiques destinées à la vente normale à la clientèle.

En particulier, les carrosseries d'un même série minimale doivent être toutes identiques, à l'exception du "toit ouvrant" (voir article 9 h).

La production minimale est de :

- Groupe A : 5.000
- Groupe B : 200

Elle doit avoir été atteinte en douze mois consécutifs ou moins.

Le certificat de production établi par le constructeur selon le modèle joint au présent règlement d'homologation et signé par la ou les personne (s) mentionnée (s) à l'article 1c doit être reçu par la FISA et l'ASN concerné au plus tard le jour de la réunion de la Sous-Commission des Homologations.

Tout retard entraînera le report de la demande à la réunion suivante (voir article 2 b)

Ce certificat devra être rédigé en français ou en anglais et préciser à quel modèle et, le cas échéant, à quelle extension il se rapporte.

b) Cependant, il est possible de soumettre à la Sous-Commission des demandes d'homologation dont la production minimale exigée n'aura pas été entièrement atteinte .

Les conditions sont les suivantes :

1. La production de série attestée par un certificat de production, doit avoir atteint 50 % du chiffre requis à la date de la réunion de la Sous - Commission d'Homologation (voir article 2a)
2. La vérification de la production aura lieu à une date que le constructeur aura lui-même indiquée comme étant celle de sa réalisation complète. Afin de laisser au secrétariat le temps nécessaire pour organiser cette vérification, le constructeur est tenu d'informer ce dernier deux semaines au moins avant la date choisie.

Cette date devra être d'au moins trois semaines avant l'entrée en vigueur de l'homologation.

3. L'homologation ne pourra être valable qu'à partir du 1er du mois suivant celui de la vérification

4. Le droit d'homologation dû sera triple.

De plus, le constructeur sera tenu de payer à la FISA les frais de cette inspection calculés comme suit :

- Transport à partir du domicile de la (des) personne (s) chargée (s) de l'inspection (aller-retour). Ceci comprend : billet d'avion aller et retour - classe touriste -, billet de chemin de fer 1ère classe, taxis, voiture, etc...

- Frais d'hébergement, de subsistance et frais annexes nécessités par l'inspection.

- Indemnité fixe journalière selon barème en vigueur.

c) DIMENSIONS INTERIEURES MINIMALES ET NOMBRE MINIMUM DE PLACES

Définition du terme "SIEGE" (Voir article 251 de l'annexe J).

Selon le Groupe dans lequel on désire homologuer un modèle, les voitures devront comporter au moins quatre places ou au moins deux places.

Le nombre minimum de places est indiqué ci-après pour chacun des groupes définis au présent règlement, et les dimensions minimales intérieures sont données ci-dessous pour les deux cas.

Premier cas (Voir figure 1) Voiture à 4 places (ou plus)

Les dimensions à vérifier en Groupe A sont :

B. Hauteur sur sièges AV (mesurée parallèlement à l'inclinaison du dossier vers l'arrière - inclinaison maximale 15 °.)

C. Largeur aux sièges AV.

D. Hauteur sur sièges AR (mesurée dans les mêmes conditions que B).

E. Largeur aux sièges AR.

F. Distance du centre du volant à la pédale de frein (si le volant est réglable, il devra être placé en position moyenne).

G. Longueur du centre du moyeu du volant à la cloison du siège AR, ou le cas échéant à la face arrière du siège AR (inclinaison maximum 15 °). Si le volant est réglable, il devra être placé en position moyenne.

B et D sont mesurés entre le fond du siège écrasé par une masse standard (voir dessin n° 1), dont l'axe est vertical, et le plafond (le capitonnage étant comprimé).



Masse standard = 60 kg ± 200 grms

Dessin n° 1

Si les sièges sont séparés, la mesure est faite au milieu de chacun des sièges.

ARTICLE 3 : VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

La Sous-Commission effectuera des vérifications concernant le nombre de voitures produites ou les données des fiches d'homologation, pour toutes les voitures demandant une homologation en Groupe B. Elle se réserve le droit de procéder à ces vérifications, pour toute autre demande d'homologation.

Au cas où la Sous-Commission constaterait, à la suite d'une vérification, qu'une demande d'homologation n'est pas conforme au Code Sportif International, au règlement d'homologation ou à des déclarations précédemment fournies, le constructeur, indépendamment de la sanction que pourra prendre la FISA, devra rembourser les frais occasionnés par ladite vérification. L'ASN dont dépend le constructeur garantira le paiement de ces frais à la FISA.

La FISA se réserve le droit de contrôle des homologations existantes, et pourra en conséquence demander un complément d'information aux constructeurs. Au cas où il serait établi que de fausses déclarations ont été faites, la FISA pourra suspendre et/ou annuler l'homologation concernée, et prendre d'autres sanctions contre le constructeur concerné, telles que le refus de considérer d'autres demandes d'homologation, pour une période donnée, l'imposition d'une amende, etc...

ARTICLE 4 : FICHES D'HOMOLOGATION

La FISA a fait imprimer la fiche d'homologation de base, ainsi que la fiche d'extension d'homologation dans leur version français/anglais, et chaque ACN pourra en commander des exemplaires qui lui seront fournis à titre payant.

Chaque ASN a le droit de faire imprimer sa propre fiche d'homologation, celle-ci étant rédigée en français ou anglais, et dans la langue du pays concerné. Mais ses fiches ne seront admises qu'après ratification par la FISA. Toute fiche d'homologation non conforme au modèle International FISA ne sera pas reconnue.

La fiche d'homologation devra être remplie dans la langue du pays concerné et devra comporter une traduction en français ou en anglais de toutes les informations.

Toutes les dimensions seront données dans un système métrique, sauf les mesures des roues.

b) SPECIFICATIONS A FOURNIR SUR LA FICHE D'HOMOLOGATION DE BASE

Il est obligatoire de remplir entièrement la fiche d'homologation de base.

Cette fiche d'homologation de base ne doit contenir aucune autre information que celle demandée aux différentes questions numérotées. Des précisions pourront être apportées dans les "informations complémentaires". Chaque question ne pourra être suivie que de l'information technique concernant la pièce ou l'équipement standard et non de deux possibilités (par exemple : pièce standard et optionnelle).

c) TOLERANCES DE FABRICATION

Les tolérances prévues par la FISA sont précisées sur les fiches vierges d'homologation.

Au cas où les tolérances dépasseraient ces limites, une explication pouvant comprendre des dessins devra être fournie.

ARTICLE 5 : RECTIFICATION D'UNE FICHE D'HOMOLOGATION PAR LA COMMISSION

Au cas où la Sous-Commission constaterait qu'une fiche d'homologation d'un modèle dont l'homologation a déjà été prononcée comporterait des indications ne correspondant pas à la réalité ou non conformes aux prescriptions de l'Annexe J ou du présent règlement, cette fiche devra être rectifiée comme demandé par la Sous-Commission.

La rectification sera publiée dans le Bulletin Sportif de la FIA et valable à compter du premier jour du mois suivant. Toute erreur évidente n'ayant pas trait aux performances pourra être corrigée directement par le Secrétariat de la FISA.

ARTICLE 6 : TRANSFERT DE L'HOMOLOGATION D'UNE VOITURE DU GROUPE B AU GROUPE A

Ce transfert n'est possible que si la demande est accompagnée du certificat de production la justifiant (voir article 2 a). En outre, la voiture devra satisfaire aux critères d'habitabilité des voitures à 4 places (voir article 2d) et les cotes intérieures devront être fournies avec la demande.

ARTICLE 7 : EXTENSION D'HOMOLOGATION

Par toute extension, il faudra préciser sur la fiche le numéro de référence des pièces dont l'homologation est demandée.

a) EVOLUTION DU TYPE (ET)

Par évolution, il faut entendre des modifications apportées à titre définitif (abandon complet de la fabrication du modèle sous son ancienne forme). L'homologation pourra être accordée si pour le Groupe A ou B, ces modifications n'affectent pas de façon notable les performances par rapport au modèle homologué sur la fiche de base et/ou pour le Groupe A ou le Groupe B, ne modifient pas les caractéristiques essentielles du modèle auquel elles s'appliquent.

Par caractéristique essentielle, on entend notamment :

- type de construction : carrosserie autoportante ou châssis séparé ;
- réduction de plus de 5 % du poids total du véhicule (Groupe N seulement) ;
- le type de suspension ;
- le type du pont moteur ;
- le type d'entraînement aux roues ;
- le nombre et/ou l'emplacement des roues motrices ;
- l'emplacement du moteur ;
- le nombre et/ou l'emplacement de ou des arbre (s) à cames ;
- le nombre de cylindres et leur disposition ;
- la classe de cylindrée ;
- le nombre de soupapes ;
- le système d'alimentation (suralimentation ou non) ;
- système de suralimentation, nombre de dispositifs de suralimentation et marque.
- la ligne générale de la carrosserie (c'est à dire la forme des éléments suivants : portières, pavillon y compris les montants, parties vitrées).
- l'habitabilité de la voiture.

Cependant, il est conseillé de fournir une série de nouvelles fiches d'homologation si l'évolution normale du type en question entraîne un changement de dénomination commerciale pour le modèle considéré.

Par ailleurs, l'homologation d'une évolution normale du type ne pourra être accordée que dans le groupe dans lequel le véhicule de base est homologué, et avec une quantité minimale de voitures produites (avec les modifications décrites) correspondant à 10 % du chiffre requis pour une homologation de base dans le groupe en question.

Cette production devra avoir été atteinte en 12 mois consécutifs, ou moins.

Pour toute demande, le constructeur devra préciser le poids de cette nouvelle version du véhicule (Groupe N seulement), ainsi que les anciennes caractéristiques des voitures qui ont été remplacées par les nouvelles.

Le constructeur devra également indiquer sur la fiche les numéros de châssis des véhicules correspondant à cette évolution.

b) VARIANTES

Les minima de production et la période de production seront ceux prévus pour l'homologation de base dans le groupe en question et se référeront exclusivement aux voitures du même modèle complètes, équipées en série, de la variante considérée par le constructeur, et introduites dans son circuit commercial.

Seuls les accessoires ou équipement n'ayant aucune influence sur les performances de la voiture (sièges, climatisation, vitres teintées... etc) ainsi que ceux pour lesquels le présent règlement n'exige pas de minimum de production, pourront être homologués séparément du véhicule.

Les équipements ou organes suivants pourront être ainsi homologués en Groupe A et B sans minimum de production :

- systèmes de graissage moteur par carter sec (Groupe B seulement).
- réservoirs à carburant ;
- arbre et demi-arbres de transmission, ainsi que leurs joints ;
- une boîte de vitesses automatique ;
- une série de rapports de boîte de vitesses
- deux rapports de couple final
- éléments de suspension, essieux renforcés à condition qu'ils soient entièrement interchangeables avec ceux d'origine, que l'emplacement des points d'ancrage de la suspension aux porte-moyeux et à la coque reste inchangé.
- dispositif de verrouillage central des roues ;
- systèmes de freinage complets ou partiels, à l'exception des systèmes anti-blocage (en particulier des freins à disque peuvent ainsi être homologués à la place de freins à tambour), étriers de freins, répartiteurs de freinage (éventuellement dans l'habitacle).
- rapports de direction, à condition que les pièces soient commercialisées.
- servo-direction (si dans ce cas cela n'implique pas plus de 2 rapports de direction homologués pour la même voiture) ;
- biellettes de direction
- amortisseur de direction
- toit ouvrant
- arceaux de sécurité.

En cas d'introduction d'un modèle offrant une importante modification des performances et/ou des caractéristiques essentielles prévues dans l'article 7a, le constructeur devra obligatoirement procéder à une nouvelle homologation de base pour ce modèle.

Deux types de variantes sont à distinguer :

1. Variante de fourniture (VF)

Une variante de la production de série due par exemple à la livraison simultanée d'une même pièce ou accessoire de caractéristiques équivalentes par des fournisseurs différents. Le client n'est pas en mesure de choisir l'une ou l'autre fabrication. Dans ce cas, il n'y a pas de minimum de production pour l'une ou l'autre variante, mais seulement pour leur ensemble. Ces variantes doivent être décrites sur la fiche d'homologation.

2. Variante-Option (VO)

Une variante de la production de série du modèle considéré : accessoire, équipement ou organe livré à la demande expresse du client contre supplément de prix.

Par option, on comprend par conséquent tout équipement fourni en supplément ou remplacement de l'équipement de base, même si cet équipement est normalement monté en série sur certaines voitures, celles par exemple destinées à l'exportation.

c) ERRATUM (ER)

Un erratum est la constatation et la correction d'un renseignement erroné fourni précédemment par le constructeur.

Un erratum annule et remplace ce renseignement.

Aucun minimum de production n'est exigé pour un erratum.

En regard de la correction, seront précisés la donnée erronée et le numéro de l'Article (ou de la photo) modifié.

Cette fiche d'erratum précisera obligatoirement les coordonnées des renseignements erronés (page de la fiche de base, numéro de l'extension...).

ARTICLE 8 : PRESENTATION DES DEMANDES D'EXTENSION D'HOMOLOGATION

Chaque type d'extension (ET, VF, VO, ER) devra obligatoirement faire l'objet d'une feuille séparée.

ARTICLE 9 : PRECISIONS SUPPLEMENTAIRES POUR CERTAINES DEMANDES

a) Dimensions intérieures

Toute demande d'homologation pour un nouveau modèle de voiture doit être accompagnée des mesures représentant les cotes minimales intérieures relevées conformément à l'Article 2c.

b) Moteur

Graissage par carter sec

La fiche devra comporter la description ainsi que la photo de ses composants. En groupe B, l'homologation de ce dispositif se fait sans minimum de production.

c) Circuit de carburant : réservoirs

Au cas où une demande d'homologation pour un réservoir monté à un emplacement différent de celui d'origine est présentée, une photo du montage devra être fournie.

Les réservoirs de carburant peuvent être homologués par le constructeur de la voiture, sans minimum de production si l'emplacement de ce réservoir est le même que celui du réservoir de série, ou se trouve dans le compartiment à bagages.

Les capacités maximales prévues par l'article 5.9 du règlement Groupe A devront être respectées, y compris pour le Groupe B.

d) TRANSMISSION - BOITE DE VITESSE

Une demande d'homologation pour une boîte de vitesse, possédant un carter différent de celui d'origine doit être accompagnée de sa photo.

e) SUSPENSION - LIMITEUR DE DEBATTEMENT

Une photo du limiteur monté devra être fournie.

f) TRAIN ROULANT :

f.1. Pompe (s) de freins :

Une photo de la/des pompe(s) est demandée.

f.2. Refroidissement des freins :

Le constructeur fournira une photo du dispositif monté sur le frein et précisera si ce dispositif utilise ou non une pompe.

f.3. Direction :

En cas de modèles de voitures commercialisées avec direction à droite ou direction à gauche, il n'y aura pas de minimum de production exigé pour chacune de ces deux versions, mais seulement pour leur ensemble.

g) CARROSSERIE

- g.1. Il sera admis de présenter des demandes d'homologation pour des modèles de carrosserie 2 portes / 3 portes / 4 portes / 5 portes de même matériau sur un même ensemble mécanique, sous forme de fiche additionnelle "variante option" comportant les photos A, B de la fiche du modèle international, sous réserve que les caractéristiques essentielles soient conservées.

Un certificat de production de 50 % du chiffre du modèle de base sera requis pour chacune de ces options.

g.2. Pare-chocs

Si la voiture est produite avec différents pare-chocs (pare-chocs US par exemple), l'homologation sous forme de "Variante-Option" de chaque version nécessite une production minimale de 50 % du chiffre indiquée Article 2a .

h) SECURITE : ARCEAUX

Le constructeur doit spécifier sur la fiche "le constructeur certifie que la structure de la voiture, arceau compris, est conforme aux normes exigées par la FISA. En outre, il doit être fourni une photo de l'arceau et les spécifications techniques des éléments constituant l'arceau. (matériau, diamètre extérieur des tubes, épaisseur des parois, poids total de l'arceau).

ARTICLE 10 : HOMOLOGATIONS CADUQUES

Toutes les homologations se rapportant à un modèle deviennent caduques 5 ans après l'abandon de la production de ce modèle, c'est à dire 5 ans après que la production annuelle soit tombée en dessous de 10 % du minimum de production du groupe considéré.

Afin de prévenir le plus longtemps possible à l'avance les concurrents, il est demandé à chaque constructeur de fournir dans le courant du mois de janvier de chaque année un document indiquant les modèles homologués ayant été produits, au cours de l'année précédente, en un nombre d'exemplaires de plus de 10 % du minimum exigé pour l'homologation dans leurs groupes respectifs. Si pour un modèle, ce renseignement est manquant, la production de ce modèle sera considérée comme abandonnée.

ARTICLE 11 - CALENDRIER DES PROCEDURES D'HOMOLOGATION POUR 1982

Dates limites de réception des
demandes (au Secrétariat de la FISA
et aux Membres de la liste Art. 1-d)

Entrée en vigueur des
homologations prononcées

- 15 Novembre 1981
- 15 Février 1982
- 15 Mai 1982
- 15 Août 1982

- 1er Janvier 1982
- 1er Avril 1982
- 1er Juillet 1982
- 1er Octobre 1982

1982 REGULATIONS FOR MANUFACTURERS

ARTICLE 1 - SUBMISSION OF APPLICATIONS

a) HOMOLOGATION

This is the official certification made by the FIA/FISA that a model (see b) of a specific car has been made in sufficient series production numbers to be classified in either Group A or B of the present regulations. The homologation application must be sent in to the FIA/FISA by the ASN of the country in which there is an assembly plant of the vehicle of the make considered, and it shall give rise to the drawing up of an homologation form (see hereinafter).

Homologation will only be granted to car-models which are still in production on January 1st of the year preceding the one in which the present regulations have been ratified, or the production of which was started after that date. Homologation of a series-produced car will lapse 5 years after the date on which the series-production of the said model has been stopped. (see Art. 10).

Homologation of a model may only be valid in Groups A or B. The transferring to Group A of a model previously homologated in Group B will nullify the effect of the first homologation.

A Group N homologation may only be granted to a vehicle already homologated in Group A.

b) MODEL OF CAR

All the cars belonging to a production-series distinguishable by a specific conception and specific external general lines of the coachwork and by an identical mechanical conception of the engine and the transmission to the wheels.

c) CONDITIONS REQUIRED FROM ACNs

The application for homologation may only be submitted to the FIA/FISA by an ASN on behalf of a manufacturer if that manufacturer has an FIA/FISA entrant licence or has established a declaration by which he undertakes to abide by the specifications of the present regulations for homologation (see copy of this declaration appended to the present regulations).

The declaration must be submitted to the Technical Commission, either at its first meeting of the year, or when the first application for homologation for the current year is submitted.

This written declaration must be issued in the name of the manufacturer who actually produces the car for which the application for homologation is submitted, and must be signed by the person(s) legally authorized in the country concerned to sign officially on behalf of the manufacturing firm, either the Managing Director or another responsible person having no connection whatsoever with the competition department of the factory.

By doing so, the manufacturer pledges to abide by the International Sporting Code and all other international regulations, including the present ones, and any complementary national regulations issued by the ASN concerned, regarding the procedure of drawing up and forwarding to the FIA/FISA all applications submitted by the manufacturer.

Should any of the prescriptions not be observed, the FIA, pursuant to Article 149, may inflict any of the penalties provided for in the International Sporting Code.

d) STUDY OF HOMOLOGATION APPLICATIONS

Each year, the FISA, will draw up the Calendar of Homologation procedures.
This Calendar will specify :

1. The date limits for receipt of applications ;
2. The date of the coming into force of the homologations granted (see Art. 1e)

The National Sporting Authorities will submit the applications for homologation in 16 copies, all of them with original photographs (See Art. 4.)

These copies should be sent to the following people :

- 4 copies to :

FIA SECRETARIAT
8, Place de la Concorde
75008 PARIS
F R A N C E
Mr. Ph. SCHMITZ
BPICA
4, rue de Berri
75008 PARIS
F R A N C E

- 3 copies to :

- 1 copy to :

Mr. J. TIMANUS
SCCA
6750 South Emporia Street
Englewood
Colorado 80112
U.S.A.

- 1 copy to :

Mr. F. MURAC
FFSA
136, rue de Longchamp
75116 PARIS
F R A N C E

- 1 copy to :

Mr. R.N. EASON-GIBSON
RAC
31, Belgrave Square
LONDON SW1X 8QH
U N I T E D K I N G D O M

- 1 copy to :

Mr. F. VANDECAVEYE
R.A.C.B.
53, rue d'Arlon
1040 BRUXELLES
BELGIQUE

- 1 copy to :

Mr. M. MAGNANELLI
C S A I
9, via Pola
20124 MILANO
I T A L Y

- 1 copy to :

Mr. C. SCHILD
AC de Suisse
Wasserwerksgasse 39
S W I T Z E R L A N D

- 1 copy to :

Mr. E. MORR
ONS
Baseler Platz, 6
6000 FRANKFURT A/M
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

- 1 copy to :

Mr. PERALTA
FEA
Santisiam Trinidad, 30
MADRID 3
S P A I N

- 1 copy to :

Mr. R. SIERRA
Automovil Club Argentino
Avenida del Libertador 1850
BUENOS AIRES
ARGENTINE

Each application will be received by the FISA Secretariat and the various members of the Sub-Commission for Homologation by the dates mentioned under Art. 10 at the latest. Any delay will entail the postponement of the application until the following meeting.

First of all, the National Sporting Authorities will ensure that the applications are complete and in conformity with the regulations, before dispatching them to the addresses mentioned above

e) AUTHENTICATION OF HOMOLOGATIONS

Following each meeting of the Sub-Commission, a list including the applications for homologation having been approved at the said meeting, will be published in the FIA Motor Sport Bulletin, and sent to the BPICA Secretariat in the shortest possible time.

The minutes of the homologations meetings shall contain all the comments relating to the applications presented and shall be communicated to the ASNs concerned.

For the applications accepted with reserves, the homologation will not be pronounced until the first day of the month following the receipt and approval by the FISA Secretariat of the supplementary information demanded by the Sub-Commission. If this information does not reach the FISA Secretariat before the next meeting of the Homologations Sub-Commission, a new application will have to be submitted according to the present regulations.

f) HOMOLOGATION OF A CAR MANUFACTURED IDENTICALLY IN SEVERAL COUNTRIES

Each manufacturer will be asked to fill in a form. The Technical Commission shall give its opinion on whether or not a single homologation may be granted for several manufacturers.

ARTICLE 2 - HOMOLOGATION CRITERIA

a) The minimum production required concerns identical cars for normal sale to the general public

In particular, the bodywork of on same minimum series shall be identical with the exception of a "sun roof" (see Art. 9 r).

Minimum production :

Group A - 5000
Group B - 200

It must have been reached in 12 consecutive months or less.

The production certificate, established by the manufacturer in compliance with the model appended to the present regulations for homologation and signed by the person(s) mentioned under Art. 1c), must be received by the FISA and the ASN concerned on the day of the Homologations Sub-Commission meeting at the latest.

Late arrival will result in the application being put off until the following meeting (See Art. 2 b

This certificate should be written in French and English and should specify the model and extension (where necessary) referred to.

b) However, the possibility will be considered of submitting to the Sub-Commission applications for homologation for which the minimum required production has not yet been fully completed.

The conditions are as follows :

1. The series-production, certified by a production certificate, must have reached 50 % of the minimum figure required on the date of the Homologations Sub-Commission meeting (see Art. 2 a)
2. The manufacturer agrees to a check on the minimum production, at a date fixed by him as being that of the completion of the said minimum production. In order to give the Secretariat time to prepare the check at the manufacturer's works, the manufacturer is bound to notify the Secretariat at least 2 weeks before the fixed date.

This date must be at least 3 weeks before the homologation comes into force.

3. The homologation can only be valid as from the 1st of the month following the check.

4. A treble homologation fee will be charged. Moreover, the manufacturer will have to pay the FISA the following expenses:

- Transportation from home and back of person(s) nominated to make the inspection.
It includes: return air ticket, tourist class, and/or rail fares 1st class.
- Taxi fares and/or renting of a car.
- Board and lodging plus any additional expenses necessitated by the inspection.
- Fixed daily allowance: according to the tariff in force.

c) MINIMUM INTERIOR DIMENSIONS AND MINIMUM NUMBER OF SEATS

DEFINITION OF THE TERM " SEAT"(See Art. 251 of Appendix J)

Cars shall be equipped with a minimum of two seats or a minimum of four seats according to the group in which they seek homologation.

For each group specified in these regulations, the minimum number of seats is listed hereafter, and the minimum interior dimensions for both cases are indicated below.

FIRST CASE (see diagram) CARS EQUIPPED WITH 4(OR MORE) SEATS

The dimensions to be checked in Group A are:

- B. Height over the front seats (measured parallel to the tilt of the seat backrest towards the rear maximum tilt 15°).
- C. Width of the front seats
- D. Height over the rear seats (measured under the same conditions as B).
- E. Width of the rear seats.
- F. Distance from the centre of the steering wheel to the brake pedal (if the steering wheel is adjustable it should be placed in the median position.)
- G. Length from the centre of the nub of the steering-wheel to be bulkhead of the rear-seat, or if possible to the rear side of the rear seat (maximum tilt 15°). If the steering-wheel is adjustable, it should be placed in the median position.
- B. and D. are measured between the bottom of the seat compressed by a standard mass (see drawing n° 1) the axis of which is vertical, and the ceiling (padding compressed).



Drawing n° 1

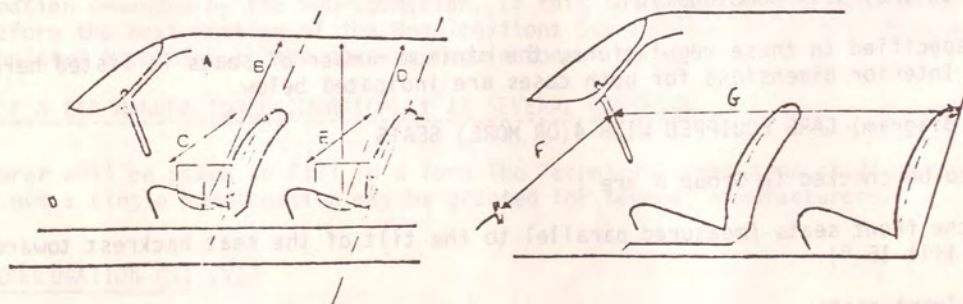
Weight: 100 kg ± 5 kg

If the seats are separate, the measurement is made in the middle of each of the seats. In case of longitudinally adjustable seats, the seats will be placed in the median position. If there is a bench seat in the front, the measurement is taken at 25 cm from the centre line of the car

C and E are the maximum widths measured along the vertical plane passing through the axis of the standard masses placed on the seats, being able to be freely maintained over a height of at least 25 cm, and a length of at least 40 cm.

The minimum dimensions (in centimetres) are the following :

	B	C	D	E	H
up to 2000 cc with $H = F + G$	88	110	88	110	200
over 2000 cc	93	120	93	120	210



Drawings n° 2 and 3

Any car of which the rear seat backrests tilt towards the front cannot be considered as a 4 seater

SECOND CASE (see diagrams 4 and 5) CARS WITH A MINIMUM OF 2 SEATS

The two seats must be distributed equally on either side of the longitudinal centre-line of the car and at the same level, regardless of their normal play for adjusting them to the size of the driver. The location provided for placing or housing the two front seats must have a minimum width of 40 cm maintained all along the depth of the seat. The seats themselves must have identical dimensions.

The height at the front (B) shall be at least 82 cm, the measuring method being identical to that described for seater cars.

(For open cars, the reference will not be the underside of the roof, but the horizontal plane through the highest point of the upper windscreen mounting).

The minimum interior width for the front seats (see measurement for 4 seater cars) will be 110 cm maintained freely over at least 25 cm in height and 40 cm in length.

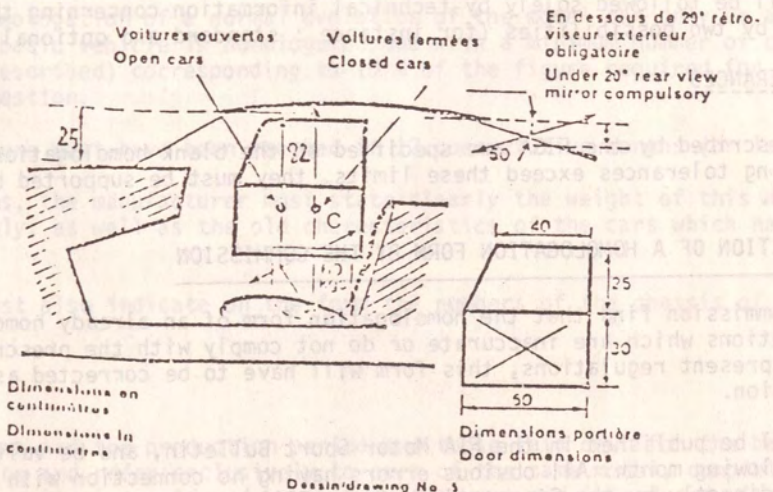
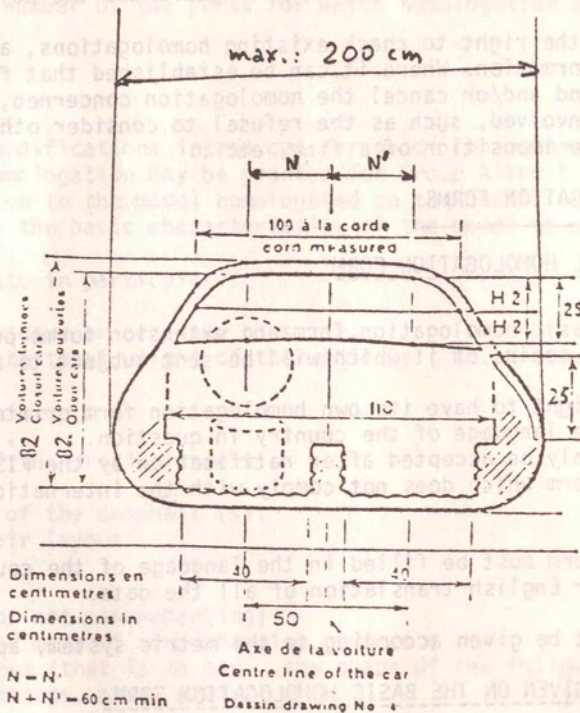
The minimum width of foot-space (for each person) must be at least 25 cm measured perpendicularly to the centre-line of the car, plumb with the pedals.

The distance between the lengthwise centre-lines of the two seats should not be inferior to 50 cm. In case the two centre-lines should not be parallel, measurement should be taken from the hollow of each of the two seats.

N.B. If a modification authorized by Appendix J affects a dimension stated on the homologation form, it will not be possible to retain that dimension as an eligibility criterion for the car.

d) FRONT, REAR AND LATERAL VISIBILITY

The minimum dimensions of the windows are given on drawing n° 5.



ARTICLE 3 : CHECKS AND ADDITIONAL INFORMATION

The Sub-Commission shall carry out checks concerning number of cars manufactured on the data on the homologation forms, for all cars requesting homologation in Group B. It reserves the right to undertake these checks for all other homologation requests.

Should the Sub-Commission find out, following such a check that an application for homologation is not in compliance with the International Sporting Code, the regulations for homologation or previous declarations, the manufacturer, independently from the penalty which may be inflicted by the FISA, will have to refund all expenses entailed by the said check. The ASN to whom the manufacturer is answerable, will guarantee the payment of these charges to the FISA.

The FISA reserves the right to check existing homologations, and can thus ask the manufacturer for additional information. Where it can be established that false declarations have been made, the FISA can suspend and/or cancel the homologation concerned, and impose other sanctions on the manufacturer involved, such as the refusal to consider other requests for homologation for a given period, the imposition of a fine, etc...

ARTICLE 4 : HOMOLOGATION FORMS

a) INTERNATIONAL MODEL HOMOLOGATION FORM

The FISA has the basic homologation form and extension forms printed in French/English, and each ASN may order copies of it which will be sent subject to a small charge.

Each ASN has the right to have its own homologation form printed, it being worded in French or English plus the language of the country in question. These forms will only be accepted after ratification by the FISA. Any homologation form which does not comply with the International FISA model will not be recognized.

The homologation form must be filled in the language of the country in question, and must include a French or English translation of all the data.

All dimensions must be given according to the metric system, apart from the wheel measurements.

b) INFORMATION TO BE GIVEN ON THE BASIC HOMOLOGATION FORM

It is mandatory to fill in the homologation form completely.

This basic homologation form may not include any other information than that required by the different numbered questions. Clarifications may be made in the section "Additional information". Each question shall be followed solely by technical information concerning the standard part of equipment and not by two possibilities (for instance : standard and optional part).

c) MANUFACTURING TOLERANCES

The tolerances prescribed by the FISA are specified on the blank homologation form. If the manufacturing tolerances exceed these limits, they must be supported by drawings or other documents.

ARTICLE 5 - CORRECTION OF A HOMOLOGATION FORM BY THE COMMISSION

Should the Sub-Commission find that the homologation form of an already homologated model contains specifications which are inaccurate or do not comply with the prescriptions of Appendix J or the present regulations, this form will have to be corrected as instructed by the Sub-Commission.

The correction will be published in the FIA Motor Sport Bulletin, and be valid as from the 1st day of the following month. All obvious errors having no connection with the performances will be corrected directly by the Secretariat of the FISA.

ARTICLE 6 - TRANSFER OF THE HOMOLOGATION OF A CAR FROM GROUP B TO GROUP A

This transfer is possible only if the application is accompanied by a production certificate justifying it (see Art. 2 a). Besides this, the car must fulfil the passenger compartment criteria for 4 seater cars (see Art. 2 d) and the interior dimensions must be supplied with the application.

ARTICLE 7 - EXTENSIONS OF HOMOLOGATIONS

For any extension, the reference number of the parts for which homologation is being requested must be stated.

a) EVOLUTION OF THE TYPE (ET)

By evolution must be understood modifications introduced for good (abandonment of the production of the model in its old form). Homologation may be granted for Group A and E if these do not noticeably affect the performances in relation to the model homologated on the basic form, and/ or, for Group A or Group B, do not modify the basic characteristics of the model to which they apply.

By basic characteristics are meant, in particular :

- the type of construction : monocoque or separate chassis ;
- reduction of more than 5 % of the total weight of the vehicle (Gr. N only)
- The type of suspension ;
- The type of engine axle;
- The type of wheel transmission ;
- The number and / or position of the driving wheels ;
- the position of the engine ;
- the number and/or the location of the camshaft (s);
- the number of cylinders and their layout ;
- the cubic capacity class ;
- the number of valves ;
- the fuel feed system (whether or not supercharging)
- supercharging system, number and make of supercharging devices ;
- the general shape of the bodywork (that is to say , the shape of the following elements : doors, roof head including mountings, glass parts) ;
- the seating capacity of the car.

However, should the introduction of such modifications entail a change in the commercial denomination of the model in question, it would be advisable to draw up a completely new set of homologation forms.

Furthermore, the homologation of a normal evolution of the model can only be allowed within the Group in which the basic vehicle is homologated and with a minimum number of cars produced (with the modifications described) corresponding to 10 % of the figure required for a basic homologation in the Group in question.

This production figure must have been reached in 12 consecutive months (or less).

For all applications, the manufacturer must state clearly the weight of this new version of the vehicle, Group N only, as well as the old characteristics of the cars which have been replaced by the new ones.

The manufacturer must also indicate on the form the numbers of the chassis of vehicles corresponding to this evolution.

b) VARIANTS

The production minima and the production period are those laid down for the basic homologation in the Group in question and refer exclusively to cars of the same model, completed, equipped in production with the variant considered by the manufacturer and introduced within his commercial network.

Only accessories or equipment having no influence on the car's performances (seats, air conditioning, tinted windows etc...) as well as those for which the present regulations do not require a production minimum, may be homologated separately from the vehicle.

The following equipment or parts may also be homologated in Groups A and B without production minimum :

- dry sump engine lubricating systems (Group B only)
- fuel tanks ;
- propeller-shafts and semi propeller-shafts and their joints ;
- One automatic gearbox ;
- One set of gearbox ratios ;
- two final drive ratios ;
- reinforced suspension elements and rear/front axles, provided that they are absolutely interchangeable with their original part and that the security points of the suspension to the wheel uprights remain unchanged ;
- central wheel bolting system ;
- complete or partial braking systems, with the exception of anti-blocage systems (in particular, disc brakes may be homologation in lieu of drum brakes) ; brake callipers, brake distributor (possibly in the cockpit) ;
- steering ratios, provided that the parts are commercially available
- power steering (if this does not involve more than two steering ratios homologated for the same car) ;
- steering arms ;
- steering dampers ;
- sun roof ;
- roof-bars ;

Should a new model be introduced offering a significant change in the performance and or the basic characteristics as stipulated in Art. 7a, the manufacturer must have this model rehomologated.

Two types of variants should be distinguished :

1. SUPPLY VARIANT (VF)

A series production variant due, for instance, to the simultaneous delivery of a same part or accessory with the same characteristics by different suppliers. The customer has no opportunity to choose one or the other make. In this case, no production minimum exists for one or the other variant, but only for their total numbers. These variants must be described on the homologation form.

2. OPTION (VO)

A variant of the series-production model in question : accessories, equipment, or element delivered on express request of the customers, for a supplementary charge.

By option must therefore be understood all equipment supplied in addition to or in replacement of the basic model, available on request, even if this equipment is normally fitted on certain series-production cars, for instance, those for export.

c) ERRATUM

An erratum is the discover and correction of a wrong piece of information previously supplied on a sheet by the Manufacturer.

An erratum thus deletes and replaces this piece of information. No production minimum is required for an erratum.

Concerning the correction, the incorrect data and the number of the article (or photo) modified must be clearly stated.

The details of the erroneous information (basic sheet page, N° of extension, etc...) must also be mentioned on this erratum sheet.

ARTICLE 8 : SUBMISSION OF APPLICATIONS FOR HOMOLOGATION EXTENSIONS

Each type of extension (ET, VF, VO) must appear on a separate sheet.

ARTICLE 9 - SUPPLEMENTARY INFORMATION FOR CERTAIN APPLICATIONS

a) INTERIOR DIMENSIONS

All homologation applications for a new car model must be accompanied by measurements representing the minimum interior dimensions taken in accordance with Art. 2.

b) DRY SUMP ENGINE LUBRICATING SYSTEM

The form must contain a description thereof as well as a photograph of its components. In Group B, this equipment can be homologated without a production minimum.

c) FUEL CIRCUIT : FUEL TANKS

Should a homologation application be presented for a fuel tank mounted in a place other than that of origin, a photograph of the mounting must be supplied.

Fuel tanks may be homologated by the car manufacturer without a production minimum if the position of this tank is the same as that of the series production model, or is in the boot.

The maximum capacities laid down in Art. 5 g of the Group A regulations must be respected; this also applies to Group B.

d) TRANSMISSION - GEARBOX

A homologation application for a gearbox with a casing different to the original one must include a photograph thereof.

e) SUSPENSION - SUSPENSION TRAVEL LIMITER

A photo of the limiter fitted must be provided.

f) RUNNING GEAR

f.1 Brake Pump (s)

A photo of the pump (s) is requested.

f.2 Brake cooling system

The Manufacturer shall provide a photo of the device mounted on the brake and shall indicate whether or not this device uses a pump.

f.3 Steering

In the case of commercially marketed cars with left-hand or right-hand side steering, no production minimum shall be required for each of these two versions but only one for both.

g) BODYWORK

An application for homologation of 2 door/ 3 door/ 4 door/ 4 door bodywork models of the same material of an identical mechanical unit may be presented on an "optional variant" form which must include photos A and B of the international form, provided that the basic characteristics are retained.

A production certificate for 50 % of the basic model will be required for each of these options.

g.2 Bumpers

If the car is manufactured with different bumpers, (US bumpers, for example), the homologation in the form of an "optional variant", of each version will necessitate a minimum production of 50 % of the figure given in Art. 2 a

h) SAFETY . . ROLLBARS

The manufacturer must specify on the form 'the manufacturer certifies that the structure of the car, including the roll bar, complies with the standards required by the FISA".

Besides this, a photograph of the roll bar alone should be supplied along with the technical specifications of the parts making up the roll bar (material, diameter of the tubes, thickness of the metal, total weight of the roll bars).

ARTICLE 10 - LAPSED HOMOLOGATIONS

All homologations concerning a given model lapse 5 years after the production of this model has stopped, namely 5 years after annual production has fallen below 10 % of the production minimum of the Group in question.

So as to warn competitors as far in advance as possible, each manufacturer is requested to provide, in January of each year, a document stating the homologated models produced in the previous year, the number of examples produced that year being more than 10 % of the minimum required for homologation in their respective groups. If a model does not have a "production certificate", production of this model will be considered to have stopped.

FEDERATION INTERNATIONALE
DU SPORT AUTOMOBILE

LISTE ADDITIONNELLE D'HOMOLOGATION
ADDITIONAL HOMOLOGATION LIST

Valable à partir du 1/7/81/Valid as from 1/7/81

F

PEUGEOT

5485	505 TI/ST1	(2165 cc) 1/1V 2/2 V 3/3 V	Homologation Gr 1 Carter sec (Gr 2) Siège Freins (Gr 2)
5695	305 SR	4/3 V	Frein-Tableau de bord (Gr 2)

RENAULT

3087	R5 Turbo	18/15V	Suspension (Gr 4)
------	----------	--------	-------------------

RA

RENAULT

5846	18 TX	(1995 cc)	Homologation (Gr 1)
------	-------	-----------	---------------------

S

VOLVO

5844	240 Turbo	(2128 cc x 1,4) 1/1V 2/2V	Homologation (Gr 1) Rapports de pont-suspension carter sec (Gr 2) Version 2 portes
------	-----------	---------------------------------	---

Valable à partir du 1/8/81/Valid as from 1/8/81

BR

VW

5847	Gol 305	(1584 cc) 1/1V 2/2V 3/3V 4/4V 5/5V 6/6V	Homologation (Gr 1) Pare-brise Siège Ventilation habitacle Chauffage Alternateur Couple conique
5848	113/1600	(1584 cc) 1/1V	Homologation (Gr 1) Pare brise feuilleté
5849	Passat 321-TS	(1588 cc) 1/1V 2/2 V 3/3V 4/4V	Homologation (Gr 1) Pare brise feuilleté Siège Chauffage Couples coniques

D

AUDI

5582 86 Polo 21/14V Moteur

F

TALBOT

5851 Tagota (2155 cc) Homologation (Gr 1)
1/1V Couples coniques (Gr 2)
2/2V Roues

676 Murena 2,2 l (2156 cc) Homologation (Gr 4)
1/1V Couples coniques
2/2V Freins
3/3V Arceau

GB

B.L.

5825 Metro 1.3 3/3V Collecteur d'admission-dimensions -

I

ALFA ROMEO

5622 Alfetta GT America 13/10V Freins (Gr 2)

J

HONDA

5850 Accord SJ (1602 cc) Homologation (Gr 1)

TOYO-KOGYO

5852 Mazda Familia BD1501 (1490cc) Homologation (Gr 1)

Homologation (Gr 1)	(1584 cc)	Gr 308	5847
Pare-brise	1/1V		
Siège	2/2V		
Ventilation habitacle	3/3V		
Châssis	4/4V		
Alternateur	5/5V		
Couples coniques	6/6V		
Homologation (Gr 1)	(1584 cc)	1131600	5848
Pare-brise feuilleté	1/1V		
Homologation (Gr 1)	(1588 cc)	Passat 321-TS	5849
Pare-brise feuilleté	1/1V		
Siège	2/2V		
Châssis	3/3V		
Couples coniques	4/4V		



FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

Make _____

Groupe **A/B**
Group

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL
HOMOLOGATION FORM IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J OF THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

Homologation valable à partir du _____

en groupe _____

Homologation valid as from _____

in group _____

Photo A

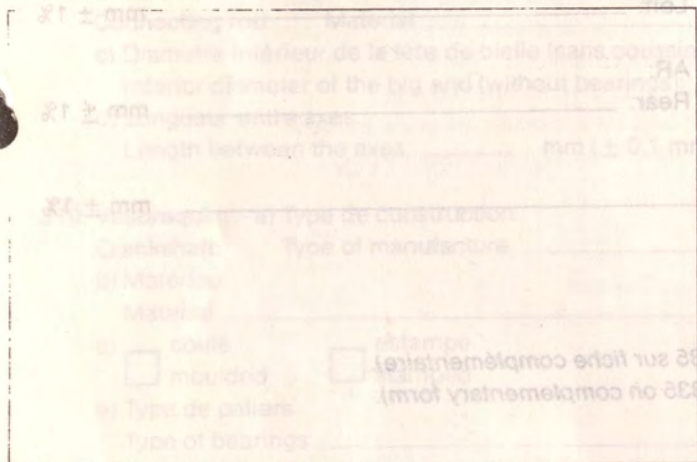
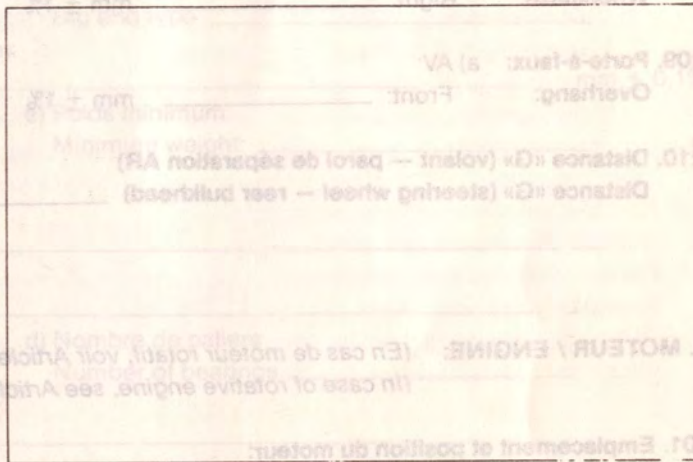


Photo B



1. DEFINITIONS / DEFINITIONS

101. Constructeur

Manufacturer _____

102. Dénomination(s) commerciale(s) — Modèle et type

Commercial name(s) — Type and model _____

103. Cylindrée totale

Cylinder capacity _____

cm³

104. Mode de construction

Type of car construction

séparée, matériau du châssis

separate, material of chassis _____

monocoque

unitary construction _____

105. Nombre de volumes

Number of volumes _____

106. Nombre de places

Number of places _____

Marque _____
Make _____

Modèle _____
Model _____ N° Homol. _____



2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

202. Longueur hors-tout
Overall length _____ mm \pm 1%
203. Largeur hors-tout
Overall width _____ mm \pm 1% Endroit de la mesure
Where measured _____
204. Largeur de la carrosserie:
Width of bodywork: _____
- a) A la hauteur de l'axe AV
At front axle _____ mm \pm 1%
- b) A la hauteur de l'axe AR
At rear axle _____ mm \pm 1%
206. Empattement: a) Droit
Wheelbase: Right _____ mm \pm 1%
- b) Gauche:
Left: _____ mm \pm 1%
209. Porte-à-faux: a) AV:
Overhang: Front: _____ mm \pm 1%
- b) AR:
Rear: _____ mm \pm 1%
210. Distance «G» (volant — paroi de séparation AR)
Distance «G» (steering wheel — rear bulkhead) _____ mm \pm 1%

3. MOTEUR / ENGINE: (En cas de moteur rotatif, voir Article 335 sur fiche complémentaire). (In case of rotative engine, see Article 335 on complementary form).

301. Emplacement et position du moteur:
Location and position of the engine: _____
303. Cycle
Cycle _____
304. Suralimentation oui/non; type
Supercharging yes/no; type _____
(En cas de suralimentation, voir également l'Article 334 sur fiche complémentaire)
(In case of supercharging, see also Article 334 on complementary form)
305. Nombre et disposition des cylindres
Number and layout of the cylinders _____
306. Mode de refroidissement
Cooling system _____
307. Cylindrée: a) Unitaire
Cylinder capacity: a) Unitary _____ cm³
- b) Totale
b) Total _____ cm³
- c) Totale maximum autorisée*:
c) Maximum total allowed* _____ cm³ *(Cette indication n'est pas à considérer en Gr. N)
- d) Maximum total allowed* _____ cm³ *(This indication is not to be considered in Gr. N)

Marque _____ Modèle _____ N° Homol. _____
Make _____ Model _____

312. Matériau du bloc-cylindres
Cylinder block material _____

313. Chemises: a) oui/non _____ c) Type: _____
Sleeves: yes/no _____ Type: _____

314. Alésage
Bore _____ mm

315. Alésage maximum autorisé _____ mm (Cette indication n'est pas à considérer en Gr N)
Maximum bore allowed _____ mm (This indication is not to be considered in Gr N)

316. Course
Stroke _____ mm

318. Bielle: a) Matériau _____ b) Type de la tête de bielle
Connecting rod: Material _____ Big end type _____
c) Diamètre intérieur de la tête de bielle (sans coussinets):
Interior diameter of the big end (without bearings): _____ mm $\pm 0.1\%$
d) Longueur entre axes: _____ mm ($\pm 0,1$ mm) e) Poids minimum: _____ g
Length between the axes: _____ mm ($\pm 0,1$ mm) Minimum weight: _____ g

319. Vilebrequin: a) Type de construction
Crankshaft: Type of manufacture _____
b) Matériau _____
Material _____
c) coulé estampé
 moulded stamped d) Nombre de paliers
Number of bearings _____
e) Type de paliers _____
Type of bearings _____
f) Diamètre des paliers _____ mm $\pm 0,2\%$
Diameter of bearings _____ mm $\pm 0,2\%$
g) Matériau des chapeaux des paliers _____
Bearing caps material _____
h) Poids minimum du vilebrequin nu _____ g
Minimum weight of the bare crankshaft _____ g

320. Volant moteur: a) Matériau _____
Flywheel: Material _____
b) Poids minimum avec couronne de démarreur _____ g
Minimum weight of the flywheel with starter ring _____ g

321. Culasse: a) Nombre de culasses _____ b) Matériau _____
Cylinderhead: Number of cylinderheads _____ Material _____

323. Alimentation par carburateur(s): a) Nombre de carburateurs _____
Fuel feed by carburettor(s): Number of carburators _____
b) Type _____ c) Marque et modèle _____
Type _____ Make and model _____

Marque / Make _____ N° Homol. / Model _____

- d) Nombre de passages de gaz par carburateur
Number of mixture passages per carburettor _____
- e) Diamètre maximum de la tubulure de gaz à la sortie du carburateur
Maximum diameter of the flange hole of the carburettor exit port _____ mm
- f) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum
Diameter of the venturi at the narrowest point _____ mm

324. Alimentation par injection:

- Fuel feed by injection:**
- a) Marque / Manufacturer _____
- b) Modèle du système d'injection
Model of injection system _____
- c) Mode de dosage du carburant
Kind of fuel measurement
- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> mécanique
mechanical | <input type="checkbox"/> électronique
electronical | <input type="checkbox"/> hydraulique
hydraulic |
|--|---|---|
- c1) Plongeur / Piston pump oui/non / yes/no
- c2) Mesure du volume d'air / Measurement of air volume oui/non / yes/no
- c3) Mesure de la masse d'air / Measurement of air mass oui/non / yes/no
- c4) Mesure de la vitesse de l'air / Measurement of air speed oui/non / yes/no
- c5) Mesure de la pression d'air / Measurement of air pressure oui/non / yes/no
- Quelle est la pression de réglage? / Which pressure is taken for measurement? _____ bars
- d) Dimensions effectives du point de mesure au(x) papillon(s) ou au(x) tiroir(s) d'étranglement
Effective dimensions of measure position in the throttle area _____ mm
- e) Nombre des sorties effectives de carburant
Number of effective fuel outlets _____
- f) Position des soupapes d'injection
Position of injection valves
- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Canal d'admission
Inlet manifold | <input type="checkbox"/> Culasse
Cylinderhead |
|--|--|
- g) Parties du système d'injection servant au dosage du carburant
Statement of fuel measuring parts of injection system _____

325. Arbre à cames: a) Nombre / Number

- Camshaft:** b) Emplacement / Location _____
- c) Système d'entraînement / Driving system _____
- d) Nombre de paliers par arbre / Number of bearings for each shaft _____
- f) Système de commande des soupapes / Type of valve operation _____

326. Distribution:

- Timing:** e) Levée maximum des soupapes / Admission Inlet Echappement Exhaust
- | | | |
|------------------------------|----------|----------|
| Maximum valve lift | _____ mm | _____ mm |
| avec jeu de / with clearance | _____ mm | _____ mm |

327. Admission:

- a) Matériau du collecteur / Inlet: Material of the manifold _____
- b) Nombre d'éléments du collecteur / Number of manifold elements _____
- c) Nombre de soupapes par cylindre / Number of valves per cylinder _____
- d) Diamètre maximum des soupapes / Maximum diameter of the valves _____ mm
- e) Diamètre de la tige de soupape / Diameter of the valve stem _____ mm
- f) Longueur de la soupape / Length of the valve _____ mm
- g) Type des ressorts de soupape / Type of valve springs _____

328. Echappement: a) Matériau du collecteur
Exhaust: Material of the manifold _____
 b) Nombre d'éléments du collecteur _____ d) Nombre de soupapes par cylindre _____
 Number of manifold elements _____ Number of valves per cylinder _____
 e) Diamètre maximum des soupapes _____ f) Diamètre de la tige de soupape _____ mm
 Maximum diameter of the valves _____ mm Diameter of the valve stem _____ mm
 g) Longueur de la soupape _____ mm h) Type des ressorts de soupape _____
 Length of the valve _____ mm Type of valve springs _____

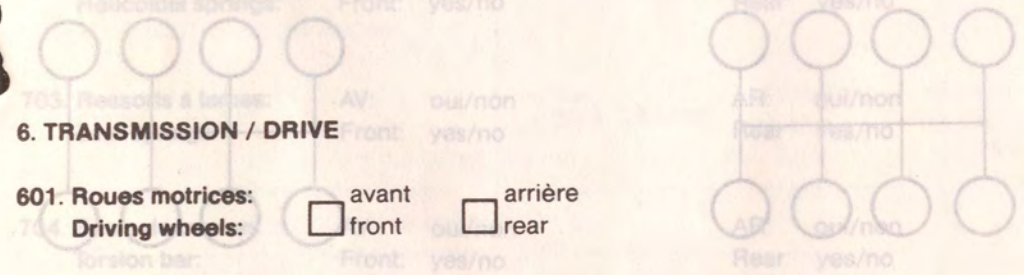
330. Système d'allumage: a) Type _____
Ignition system: Type _____
 b) Nombre de bougies par cylindre _____ c) Nombre de distributeurs _____
 Number of plugs per cylinder _____ Number of distributors _____
333. Système de lubrification: a) Type _____ b) Nombre de pompes à huile _____
Lubrication system: Type _____ Number of oil pumps _____

4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir: a) Nombre _____ b) Emplacement _____
Fuel tank: Number _____ Location _____
 c) Matériau _____ d) Capacité maximum _____
 Material _____ Maximum capacity _____

5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPEMENT

501. Batterie(s): a) Nombre _____
Battery(ies): Number _____



6. TRANSMISSION / DRIVE

601. Roues motrices: avant arrière
Driving wheels: front rear

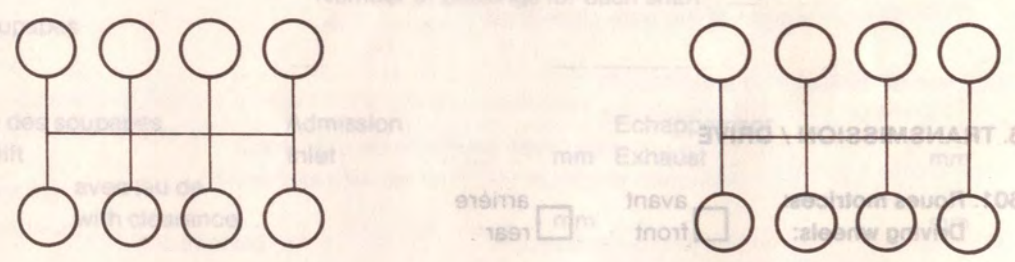
602. Embrayage: b) Système de commande _____
Clutch: Drive system _____
 c) Nombre de disques _____
 Number of plates _____

603. Boîte de vitesses: a) Emplacement _____
Gear-box: Location _____
 b) Marque «manuelle» _____ c) Marque «automatique» _____
 «Manual» make _____ «Automatic» make _____
 d) Emplacement de la commande _____
 Location of the gear lever _____

e) Rapports Ratios

	Manuelle / Manual			Automatique / Automatic			B.V. suppl. / Additional G.B.		
	rapports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.	rapports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.	rapports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.
1									
2									
3									
4									
5									
AR/R									
Constante									
Constant.									

f) Grille de vitesse
Gear change gate



604. Surmultiplication: a) Type _____
Overdrive: Type _____
 b) Rapport Ratio _____ c) Nombre de dents Number of teeth _____
 d) Utilisable avec les vitesses suivantes Usuable with the following gears _____

605. Couple final:

Final drive:

- a) Type du couple final
Type of final drive
- b) Rapport
Ratio
- c) Nombre de dents
Teeth number
- d) Type de limitation de différentiel (si prévu)
Type of differential limitation (if provided)

AV / Front	AR / Rear
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

- e) Rapport de la boîte de transfert
Ratio of the transfer box

606. Type de l'arbre de transmission
Type of the transmission shaft

7. SUSPENSION / SUSPENSION

701. Type de suspension: a) AV / Front
Type of suspension:

b) AR / rear

702. Ressorts hélicoïdaux: AV: oui/non AR: oui/non
Helicoïdal springs: Front: yes/no Rear: yes/no

703. Ressorts à lames: AV: oui/non AR: oui/non
Leaf springs: Front: yes/no Rear: yes/no

704. Barre de torsion: AV: oui/non AR: oui/non
Torsion bar: Front: yes/no Rear: yes/no

705. Autre type de suspension: Voir photo/dessin en page 15
Other type of suspension: See photo or drawing on page 15

707. Amortisseurs:

Shock Absorbers:

- a) Nombre par roue
Number per wheel
- b) Type
Type
- c) Principe de fonctionnement
Working principle

Avant / Front	Arrière / Rear
_____	_____
_____	_____
_____	_____

8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR:

801. Roues: a) Diamètre AV _____ AR _____
Wheels: Diameter Front _____ / _____ mm Rear _____ / _____ mm

803. Freins: a) Système de freinage _____
Brakes: Braking system _____
 b) Nombre de maître-cylindres _____ b1) Alésage _____ mm
 Number of master cylinders _____ Bore _____ mm
 c) Servo-frein oui/non c1) Marque et type _____
 Power assisted brakes yes/no Make and type _____
 d) Régulateur de freinage oui/non d1) Emplacement _____
 Braking adjuster yes/no Location _____

e) Nombre de cylindres par roue:
Number of cylinders per wheel:

e1) Alésage _____ mm Bore _____ mm

f) Freins à tambours:

Drum brakes:

f1) Diamètre intérieur _____ mm (± 1.5 mm) Interior diameter _____ mm (± 1.5 mm)

f2) Nombre de mâchoires par roue _____ Number of shoes per wheel _____

f3) Surface de freinage _____ cm² Braking surface _____ cm²

f4) Largeur des garnitures _____ mm Width of the shoes _____ mm

g) Freins à disques:

Disc brakes:

g1) Nombres de sabots par roue _____ Number of pads per wheel _____

g2) Nombre d'étriers par roue _____ Number of calipers per wheel _____

Avant / Front	Arrière / Rear
_____	_____
_____ mm	_____ mm
_____ mm (± 1.5 mm)	_____ mm (± 1.5 mm)
_____	_____
_____ cm ²	_____ cm ²
_____ mm	_____ mm
_____	_____
_____	_____

	AV / Front	AR / Rear
g3) Matériau des étriers Caliper material	_____	_____
g4) Epaisseur maximale du disque Maximum disc thickness	_____ mm	_____ mm
g5) Diamètre extérieur du disque Exterior diameter of the disc	_____ mm (± 1 mm)	_____ mm (± 1 mm)
g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots Exterior diameter of the shoe's rubbing surface	_____ mm	_____ mm
g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots Interior diameter of the shoe's rubbing surface	_____ mm	_____ mm
g8) Longueur hors-tout des sabots Overall length of the shoes	_____ mm	_____ mm
g9) Disques ventilés Ventilated disc	oui/non yes/no	oui/non yes/no
g10) Surface de freinage par roue Braking surface per wheel	_____ cm ²	_____ cm ²

h) Frein de stationnement
Parking brake
h2) Emplacement de la commande
Location of the lever

h1) Système de commande
Command system
h3) Effet sur roues
On which wheels

	AV	AR
	Front	Rear

804. Direction: a) Type
Steering: Type
b) Rapport
Ratio

c) Servo-assistance
Power assisted

oui/non	yes/no
---------	--------

9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur: a) Ventilation
Interior: Ventilation
f) Toit ouvrant optionnel
Sun roof optional
f2) Système de commande
Command system
g) Système d'ouverture des vitres latérales:
Opening system for the side windows:

b) Chauffage
Heating
f1) Type
Type

oui/non	yes/no
---------	--------

902. Extérieur: a) Nombre de portes
Exterior: Number of doors
c) Matériau des portières:
Door material:

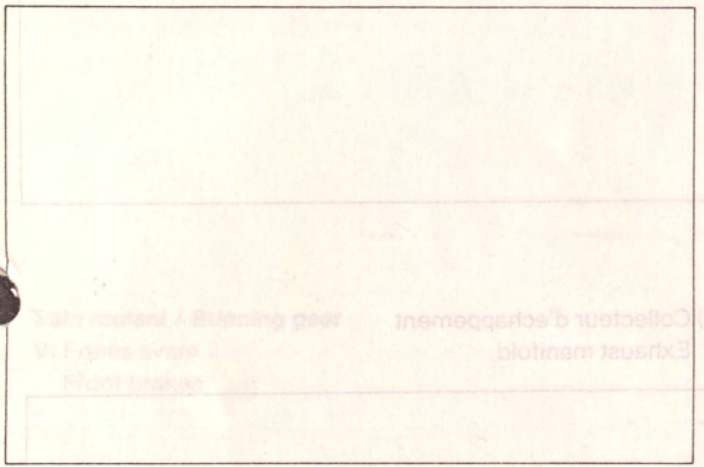
b) Hayon AR
Rear tailgate
AV/Front:
AR/Rear:

oui/non	yes/no
---------	--------

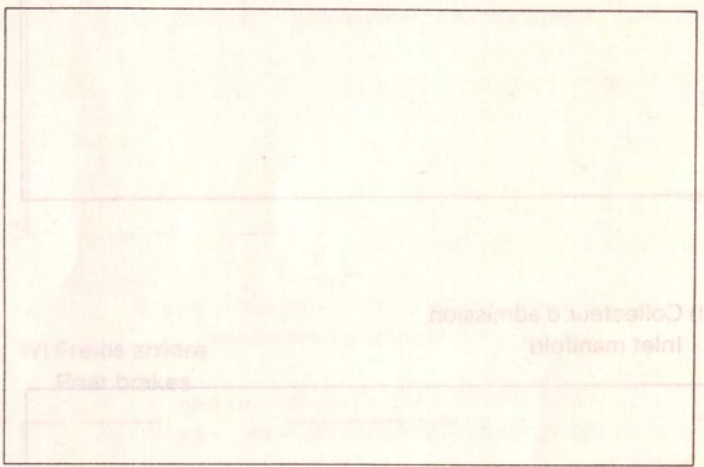
PHOTOS / PHOTOS

Moteur / Engine

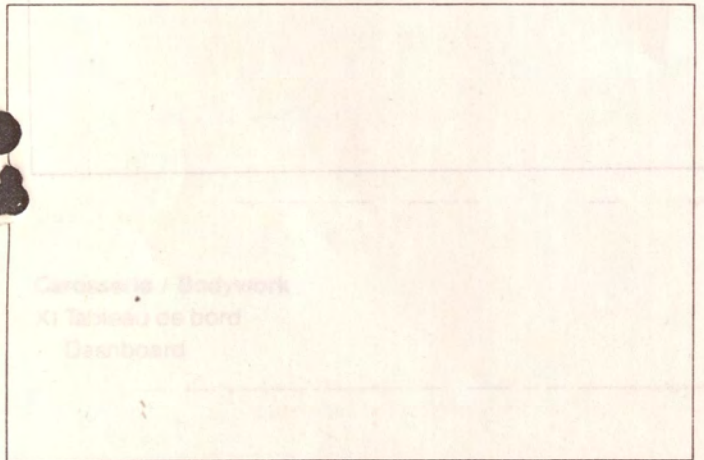
C) Profil droit du moteur déposé
Right hand view of dismounted engine



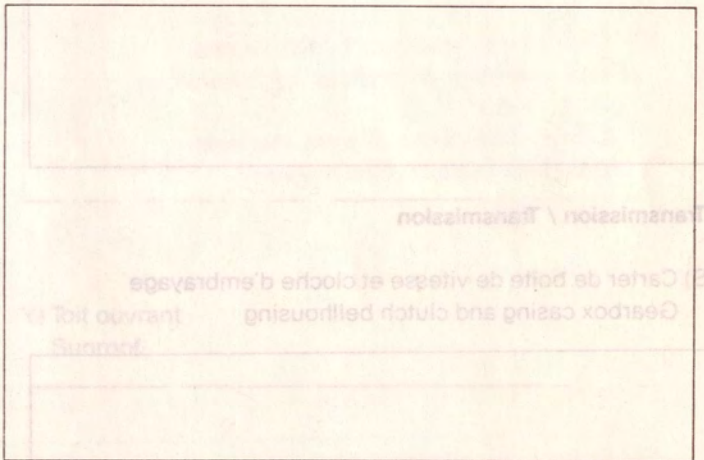
D) Profil gauche du moteur déposé
Left hand view of dismounted engine



E) Moteur dans son compartiment
Engine in its compartment



F) Culasse nue
Bare cylinderhead

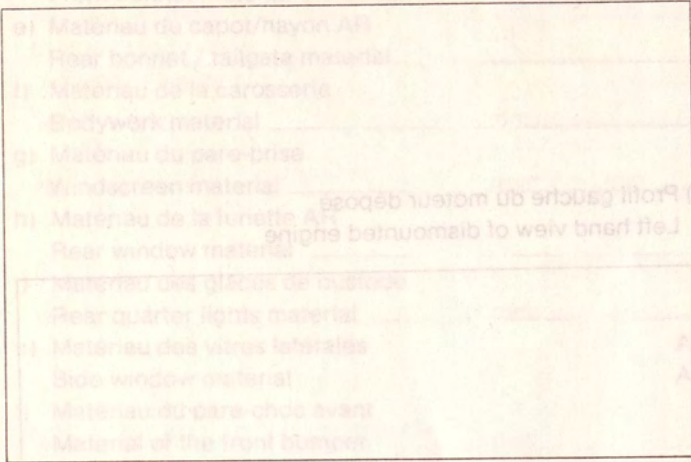


Marque
Make

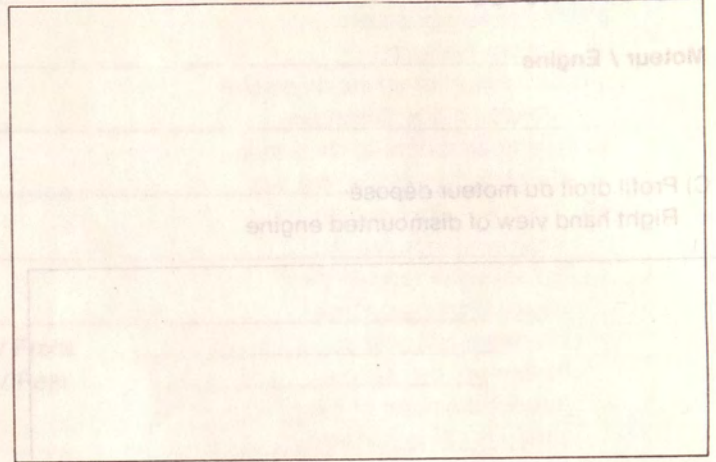
Modèle
Model

N° Homol.

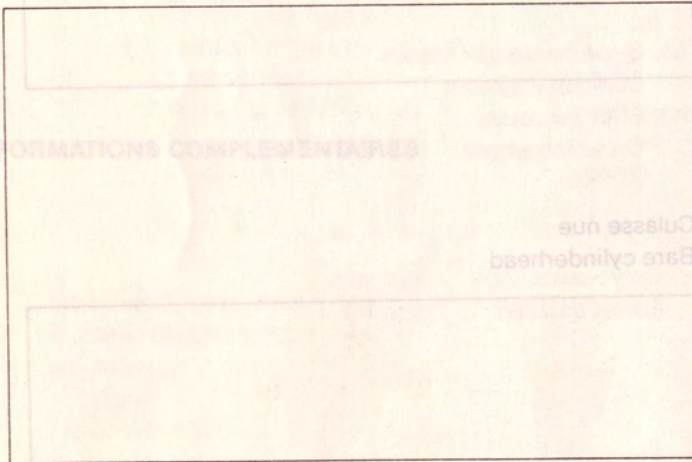
G) Chambre de combustion
Combustion chamber



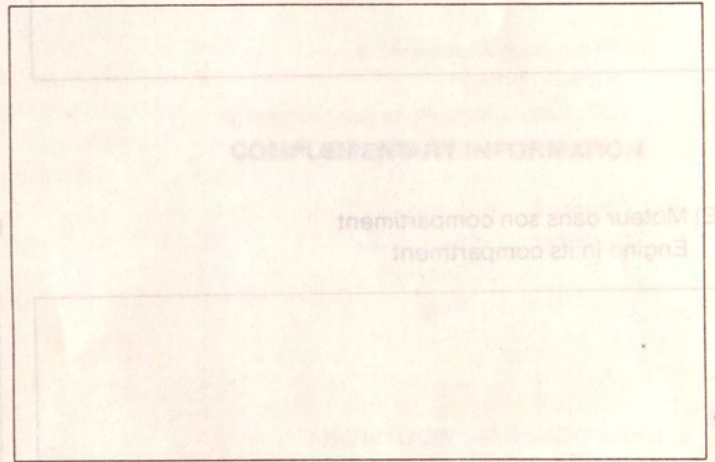
H) Carburateur(s) ou système d'injection
Carburetor(s) or injection system



I) Collecteur d'admission
Inlet manifold

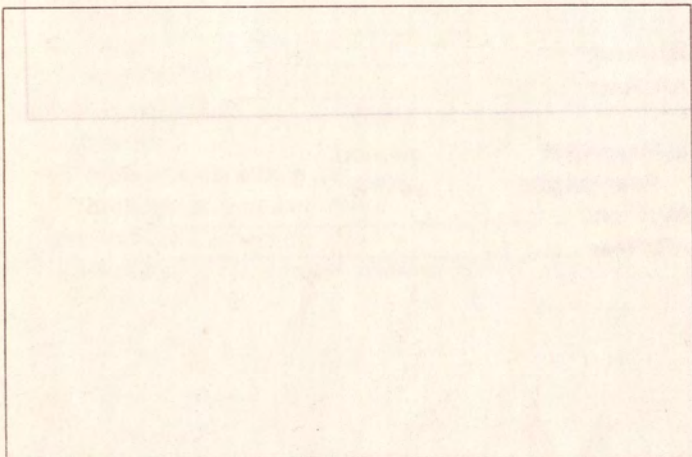


J) Collecteur d'échappement
Exhaust manifold



Transmission / Transmission

S) Carter de boîte de vitesse et cloche d'embrayage
Gearbox casing and clutch bellhousing

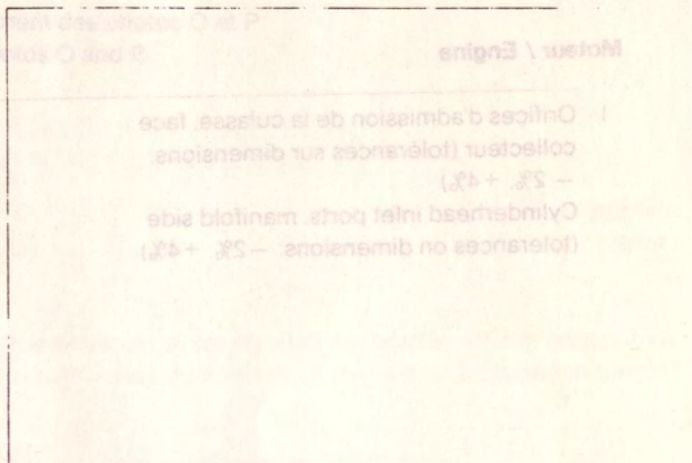
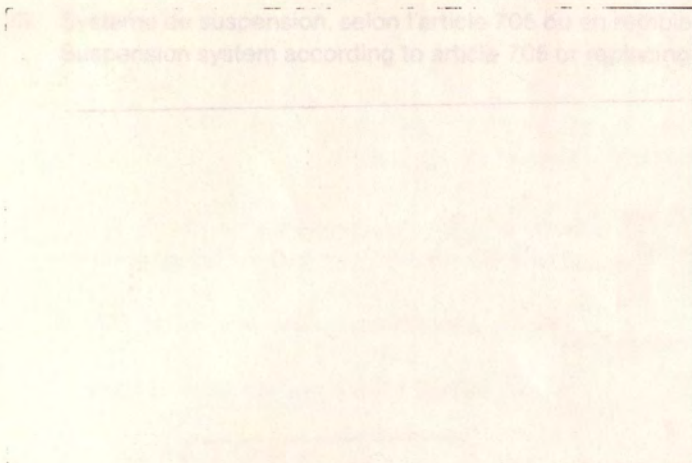


Marque _____ Modèle _____ N° Homol. _____
 Make _____ Model _____

Suspension / Suspension

T) Train avant complet déposé
Complete dismantled front running gear

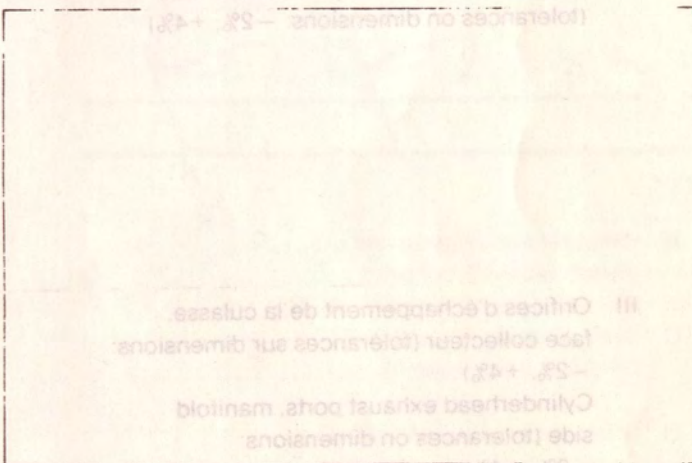
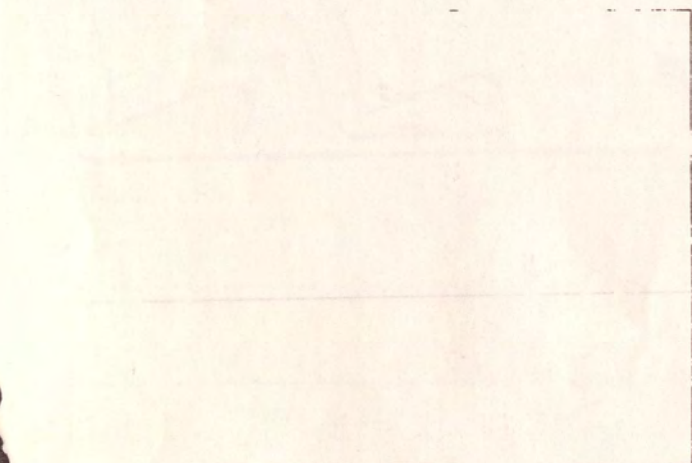
U) Train arrière complet déposé
Complete dismantled rear running gear



Train roulant / Running gear

V) Freins avant
Front brakes

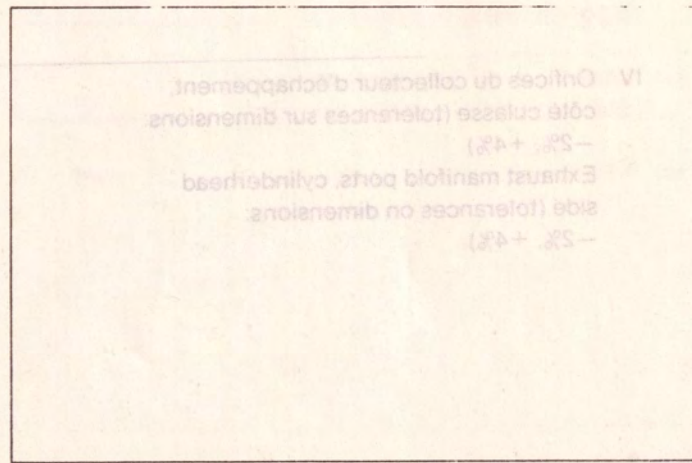
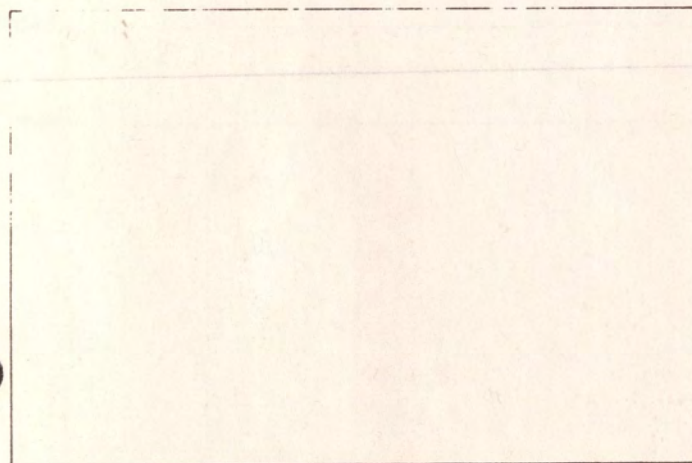
W) Freins arrière
Rear brakes



Carrosserie / Bodywork

X) Tableau de bord
Dashboard

Y) Toit ouvrant
Sunroof



Marque

Modèle

N° Homol.

Make

Model

DESSINS / DRAWINGS

Moteur / Engine

- I Orifices d'admission de la culasse, face collecteur (tolérances sur dimensions: - 2%, +4%)
Cylinderhead inlet ports, manifold side (tolerances on dimensions: -2%, +4%)

- II Orifices du collecteur d'admission, côté culasse (tolérances sur dimensions: - 2%, +4%)
Inlet manifold ports, cylinderhead side (tolerances on dimensions: -2%, +4%)

- III Orifices d'échappement de la culasse, face collecteur (tolérances sur dimensions: - 2%, +4%)
Cylinderhead exhaust ports, manifold side (tolerances on dimensions: -2%, +4%)

- IV Orifices du collecteur d'échappement, côté culasse (tolérances sur dimensions: -2%, +4%)
Exhaust manifold ports, cylinderhead side (tolerances on dimensions: -2%, +4%)

FEDERATION INTERNATIONALE
DU SPORT AUTOMOBILE

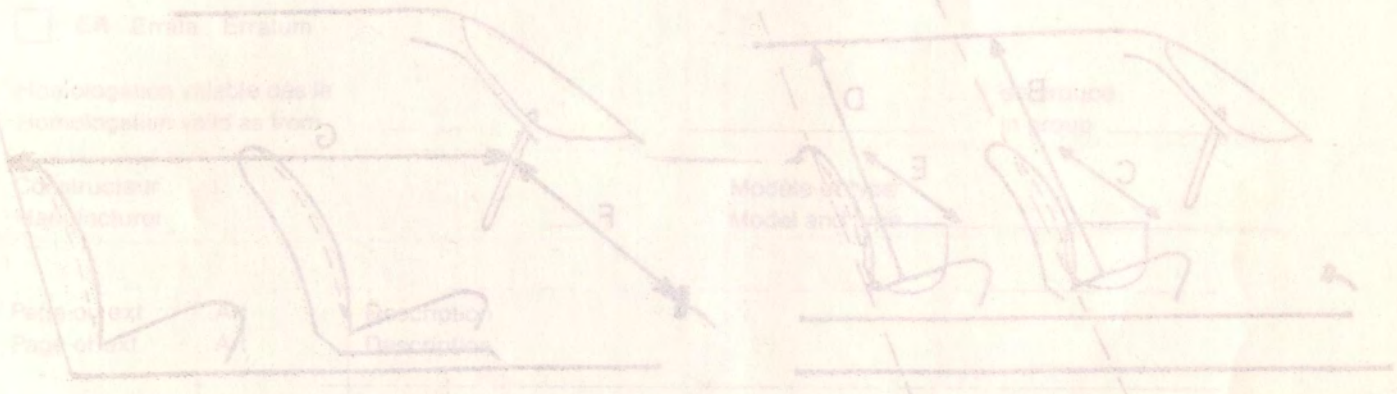


Suspension / Suspension

XV Système de suspension, selon l'article 705 ou en remplacement des photos O et P
 Suspension system according to article 705 or replacing photos O and P.

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA
 FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ET Evolution normale du type, sans le numéro de modèle
- VE variante de fourniture
- VO variante option
- EA variante accessoire



mm _____ B (Hauteur sur sièges avant) (Height above front seats)

mm _____ C (Largeur aux sièges avant) (Width at front seats)

mm _____ D (Hauteur sur sièges arrière) (Height above rear seats)

mm _____ E (Largeur aux sièges arrière) (Width at rear seats)

mm _____ F (Volant - Pédale de frein) (Steering wheel - Brake pedal)

mm _____ G (Volant - Paroi de séparation arrière) (Steering wheel - Rear bulkhead)

mm _____ H = F + G = _____



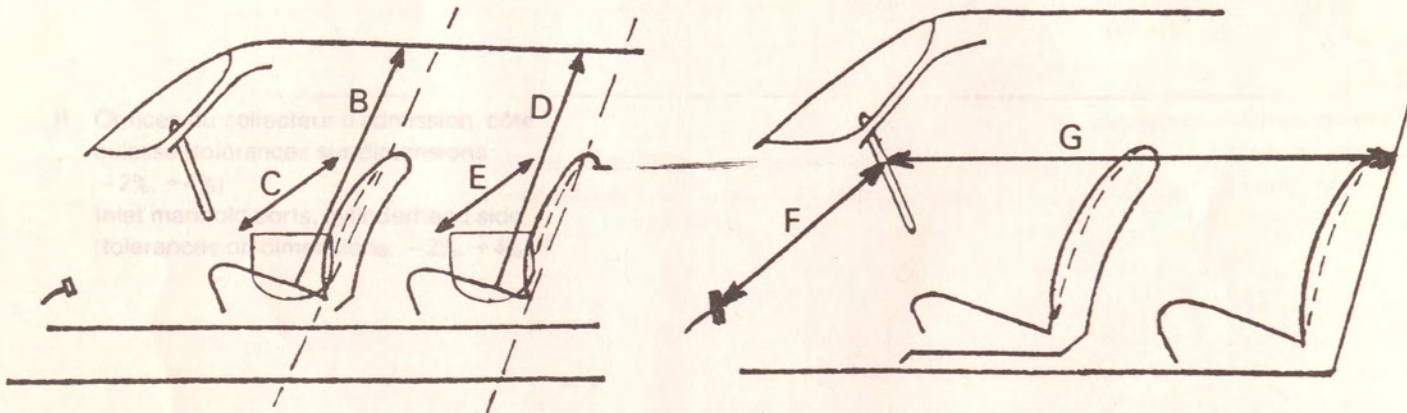
FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

Groupe **A/B**
Group

Marque / Make _____ Modèle / Model _____

Dimensions intérieures comme définies par le Règlement d'Homologation
Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations.



- B (Hauteur sur sièges avant)
(Height above front seats) _____ mm
- C (Largeur aux sièges avant)
(Width at front seats) _____ mm
- D (Hauteur sur sièges arrière)
(Height above rear seats) _____ mm
- E (Largeur aux sièges arrière)
(Width at rear seats) _____ mm
- F (Volant – Pédale de frein)
(Steering wheel – brake pedal) _____ mm
- G (Volant – paroi de séparation arrière)
(Steering wheel – rear bulkhead) _____ mm
- H = F + G = _____ mm

Marque

Make

Modèle

Model

N° Homol.

PHOTOS / PHOTOS

Extension N°

FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

N° Ext.



Marque _____
 Nom _____

Dimensions intérieures comme définies par le Règlement d'homologation
 Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations

en groupe _____
 in group _____

ET Evolution normale du type, dès le numéro de chassis
 Normal evolution of the type, as from chassis number

VF Variante de fourniture / Supply variant

VO Variante option / Option variant

ER Erats / Erats

Homologation valable dès le _____
 Homologation valid as from _____

Modèle et type _____
 Model and type _____

B (largeur aux sièges) _____
 (width front seats)

C (largeur aux sièges) _____
 (width front seats)

D (largeur aux sièges) _____
 (width front seats)

Constructeur _____
 Manufacturer _____

Description	Page ou ext.

E (largeur aux sièges) _____
 (width front seats)

F (largeur aux sièges) _____
 (width front seats)

G (largeur aux sièges) _____
 (width front seats)

H = E + F + G _____
 (width front seats)

Marque
Make

Modèle
Model

N° Homol. _____

Homologation n° _____

FEDERATION INTERNATIONALE
DU SPORT AUTOMOBILE

N° Ext. _____

Page ou ext
Page or ext

Art
Art.

Description
Description

FIGURE ADDITIONNELLE A LA FIGURE D'UN GROUPE DE LA COMMISSION N° 1
ADDITIONAL FORM TO THE GROUP IN THE COMMISSION FORM

La présente homologation de Groupe N est prononcée sur la base d'une visite effectuée en vertu de l'article 11 du Règlement FISA. La présente figure additionnelle doit être annexée à la figure d'homologation FISA pour le Groupe N.

When an homologation of Group N is declared on the basis of an OKT (Article 11) visit, FISA requires this additional form, duly completed, must be annexed to the FISA homologation form for Group N.

1. DEFINITIONS / DEFINITIONS:

101. Constructeur
Manufacturer

102. Dénomination(s) commerciale(s) -- Modèle et type
Commercial name(s) -- Type and model

3. MOTEUR / ENGINE

301. Cylindres / de type
Cylinder / Type

312. Espace / de Longueur entre axes
Connecting rod / Length between the axes _____ mm, ± 0,1 mm

318. Matériau / de Matériau des chapeaux des paliers
Crankshaft / Bearing cap material

324. Alimentation / de Marque
Fuel feed by injection / Manufacturer

a) Mode de système d'injection
Mode of injection system

c) Mode de dosage du carburant mécanique électronique hydraulique
Kind of fuel metering mechanical electronic hydraulic

d) Pompe à piston / oui/non c2) Mesure du volume d'air / oui/non
Piston pump / yes/no c2) Measurement of air volume / yes/no

e) Mesure de la vitesse de l'air / oui/non c4) Mesure de la vitesse de l'air / oui/non
Measurement of air mass / yes/no c4) Measurement of air speed / yes/no



FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°M

FICHE ADDITIONNELLE A LA FICHE D'HOMOLOGATION GROUPE «N» ADDITIONAL FORM TO THE GROUP «N» HOMOLOGATION FORM

Lorsqu'une homologation en Groupe N est prononcée sur la base d'une ancienne fiche Groupe 1 (Transfert FISA), la présente feuille additionnelle, dûment remplie, doit être annexée à la fiche d'homologation FISA pour le Groupe N

When an homologation in Group N is declared on the basis of an old Group 1 form (FISA Transfer) this additional form duly completed must be annexed to the FISA homologation form for Group N

1. DEFINITIONS / DEFINITIONS:

101. Constructeur
Manufacturer

102. Dénomination(s) commerciale(s) — Modèle et type
Commercial name(s) — Type and model

3. MOTEUR / ENGINE

113. Chemises: c) Type
Sleeves: Type:

318. Bielle: d) Longueur entre axes.
Connecting rod: Length between the axes mm (± 0.1 mm)

319. Vilebrequin: g) Matériau des chapeaux des paliers
Crankshaft: Bearing caps material

324. Alimentation par injection: a) Marque:
Fuel feed by injection: Manufacturer:

b) Modèle du système d'injection:
Model of injection system:

c) Mode de dosage du carburant:
Kind of fuel measurement: mécanique électronique hydraulique
 mechanical electronical hydraulical

c1) Plongeur oui/non c2) Mesure du volume d'air oui/non
Piston pump yes/no Measurement of air volume yes/no

c3) Mesure de la masse d'air oui/non c4) Mesure de la vitesse de l'air oui/non
Measurement of air mass yes/no Measurement of air speed yes/no

Marque
Make

Modèle
Model

N° Homol.



- c5) Mesure de la pression d'air oui/non
Measurement of air pressure yes/no
- Quelle est la pression de réglage?
Which pressure is taken for measurement? _____ bars
- e) Nombre des sorties effectives de carburant
Number of effective fuel outlets _____
- f) Position des soupapes d'injection:
Position of injection valves: Canal d'admission Inlet manifold Culasse Cylinderhead
- g) Parties du système d'injection servant au dosage du carburant
Statement of fuel measuring parts of injection system _____

325. Arbre à cames: d) Nombre de paliers par arbre
Camshaft: Number of bearings for each shaft _____

327. Admission:
Inlet:

- e) Diamètre de la tige de soupape
Diameter of the valve stem _____ mm
- f) Longueur de la soupape
Length of the valve _____ mm

328. Echappement:

Exhaust:

- f) Diamètre de la tige de soupape
Diameter of the valve stem _____ mm
- g) Longueur de la soupape
Length of the valve _____ mm

7. SUSPENSION / SUSPENSION

707. Amortisseurs:
Shock absorbers:

b) Type
Type

c) Principe de fonctionnement
Working principle

	AV / Front	AR / Rear
b) Type	_____	_____
c) Principe de fonctionnement	_____	_____

8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

803. Freins: d) Régulateur de freinage oui/non d1) Emplacement
Brakes: Braking adjuster yes/no Location

- électronique electronic mécanique mechanical
- c2) Mesure du volume d'air
Measurement of air volume
yes/no
- c4) Mesure de la vitesse de l'air
Measurement of air speed
yes/no
- c1) Pignon
Piston pump
yes/no
- c3) Mesure de la masse d'air
Measurement of air mass
yes/no

FEDERATION INTERNATIONALE
DU SPORT AUTOMOBILE

	Avant / Front	Arrière / Rear
f) Freins à tambours Drum Brakes		
f4) Largeur des garnitures Width of the shoes	_____ mm	_____ mm
g) Freins à disques: Disc brakes:		
g2) Nombre d'étriers par roue Number of calipers per wheel	_____	_____
g3) Matériau des étriers Caliper material	_____	_____
g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots Exterior diameter of the shoe's rubbing surface	_____ mm	_____ mm
g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots Interior diameter of the shoe's rubbing surface	_____ mm	_____ mm
g8) Longueur hors-tout des sabots Overall length of the shoes	_____ mm	_____ mm
g9) Disques ventilés Ventilated disc	oui/non yes/no	oui/non yes/no

h) Frein de stationnement: Parking brake: _____

h1) Système de commande Command system _____

h2) Emplacement de la commande Location of the lever _____

h3) Effet sur roues On which wheels AV AR Front Rear _____

804. Direction: b) Rapport / Ratio _____

Steering: _____

9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur: f) Toit ouvrant optionnel oui/non Interior: Sun roof optional yes/no

f1) Type _____

f2) Système de commande Command system _____

AV Front _____ mm

AR Rear _____ mm



FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

N

FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE «N» COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM FOR GROUP «N»

Homologation valable à partir du _____ prononcée par _____
Homologation valid as from _____ decided by _____

En complément de la fiche de Gr A n° _____
In addition to the Gr. A from n° _____

IMPORTANT

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base de Gr A pour la participation du véhicule en groupe «N» En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche complémentaire est à prendre en considération pour le Groupe «N».

IMPORTANT

This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group «N» In the case of contradictory information, only the information appearing on the present additional form is to be taken into consideration for Group «N».

1. DEFINITIONS

101. Constructeur _____
Manufacturer _____

102. Dénomination(s) commerciale(s) — Modèle et type _____
Commercial name(s) — Type and model _____

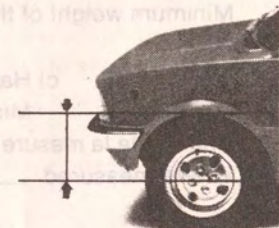
103. Cylindrée totale _____ cm³
Cylinder capacity _____

2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHTS

201. Poids minimum _____ kg
Minimum weight _____

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /
ouverture du passage de roue _____ mm
Minimum height center hub /
wheel arch opening _____ mm

AV
Front _____ mm
AR
Rear _____ mm



Marque
Make

Modèle
Model

N° Homol.



207. Voie maximum AV AR
Maximum track Front mm Rear mm

208. Garde au sol minimum Endroit de la mesure
Minimum ground clearance mm Where measured

3. MOTEUR / ENGINE

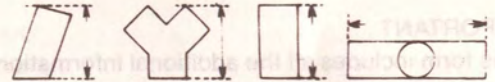
302. Nombre de supports
Number of supports

308. Volume minimal total d'une chambre de combustion
Total minimum volume of a combustion chamber cm

309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinderhead cm

310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité)
Maximum compression ratio (in relation with the unit)

311. Hauteur minimum du bloc-cylindres
Minimum height of the cylinder block mm



313. Chemises b) Matériau
Sleeves Material

317. Piston a) Matériau
Piston Material

b) Nombre de segments c) Poids minimum
Number of rings Minimum weight g

d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown mm

e) Distance (+ / -) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc-cylindre
Distance (+ / -) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinderblock mm

f) Volume de l'évidement du piston
Piston groove volume cm

319. Vilebrequin i) Diamètre maximum des manetons
Crankshaft Maximum diameter of big end journals mm

320. Volant moteur
Flywheel

c) Poids minimum avec couronne de démarreur et embrayage complet
Minimum weight of the flywheel with starter ring and complete clutch g

321. Culasse: c) Hauteur minimum
Cylinderhead: Minimum height mm

d) Endroit de la mesure
Where measured mm

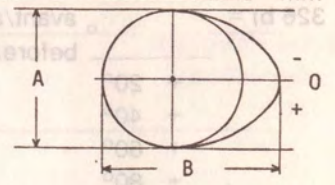
322. Epaisseur du joint de culasse serré
Thickness of the tightened cylinderhead gasket _____ mm

325. Arbre à cames e) Diamètre des paliers
Camshaft Diameter of bearings _____ mm

g) Dimensions de la came
 Cam dimensions

Admission: A = _____ mm
 Inlet: B = _____ mm

Echappement: A = _____ mm
 Exhaust: B = _____ mm



326. Distribution a) Jeu théorique pour la distribution
Timing Theoretical timing clearance

Admission / Inlet _____ mm
 Echappement / Exhaust _____ mm

b) Avance à l'ouverture (avec jeu théorique 326 a)
 Valves open at (with theoretical timing clearance 326 a)

Admission / Inlet _____ avant/après PMH / before/after TDC
 Echappement / Exhaust _____ avant/après PMB / before/after BDC

c) Retard à la fermeture (avec jeu théorique 326 a)
 Valves closes at (with theoretical timing clearance 326 a)

Admission / Inlet _____ avant/après PMB / before/after BDC
 Echappement / Exhaust _____ avant/après PMH / before/after TDC

d) Levée de came en mm (arbre démonté)
 Cam lifts in mm (dismounted camshaft) _____ (dessin/drawing art. 325)

Admission / Inlet		Echappement / Exhaust	
0 = _____ mm		0 = _____ mm	
- 5° = _____ mm	+ 5° = _____ mm	- 5° = _____ mm	+ 5° = _____ mm
- 10° = _____ mm	+ 10° = _____ mm	- 10° = _____ mm	+ 10° = _____ mm
- 15° = _____ mm	+ 15° = _____ mm	- 15° = _____ mm	+ 15° = _____ mm
- 30° = _____ mm	+ 30° = _____ mm	- 30° = _____ mm	+ 30° = _____ mm
- 45° = _____ mm	+ 45° = _____ mm	- 45° = _____ mm	+ 45° = _____ mm
- 60° = _____ mm	+ 60° = _____ mm	- 60° = _____ mm	+ 60° = _____ mm
- 75° = _____ mm	+ 75° = _____ mm	- 75° = _____ mm	+ 75° = _____ mm
- 90° = _____ mm	+ 90° = _____ mm	- 90° = _____ mm	+ 90° = _____ mm
- 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm	- 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm
- 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm	- 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
- 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm	- 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
- 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm	- 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm

Marque
Make

Modèle
Model

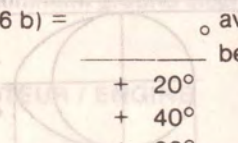
N° Homol.



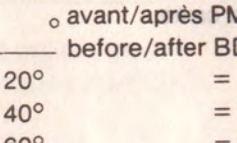
e) Levée de soupape en mm avec jeu théorique de distribution (art. 326 a)
Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a)

Admission / Inlet

Echappement / Exhaust

Art. 326 b) =  avant/après PMH
before/after TDC = 0,0 mm

+ 20°	=	_____	mm
+ 40°	=	_____	mm
+ 60°	=	_____	mm
+ 80°	=	_____	mm
+ 100°	=	_____	mm
+ 120°	=	_____	mm
+ 140°	=	_____	mm
+ 160°	=	_____	mm
+ 180°	=	_____	mm
+ 200°	=	_____	mm
+ 220°	=	_____	mm
+ 240°	=	_____	mm
+ 260°	=	_____	mm
+ 280°	=	_____	mm
+ 300°	=	_____	mm
+ 320°	=	_____	mm
+ 340°	=	_____	mm
+ 360°	=	_____	mm

Art. 326 b) =  avant/après PMB
before/after BDC = 0,0 mm

+ 20°	=	_____	mm
+ 40°	=	_____	mm
+ 60°	=	_____	mm
+ 80°	=	_____	mm
+ 100°	=	_____	mm
+ 120°	=	_____	mm
+ 140°	=	_____	mm
+ 160°	=	_____	mm
+ 180°	=	_____	mm
+ 200°	=	_____	mm
+ 220°	=	_____	mm
+ 240°	=	_____	mm
+ 260°	=	_____	mm
+ 280°	=	_____	mm
+ 300°	=	_____	mm
+ 320°	=	_____	mm
+ 340°	=	_____	mm
+ 360°	=	_____	mm

327. Admission Inlet h) Nombre de ressorts par soupape
Number of springs per valve _____

- | | |
|--|---|
| i) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm | kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm |
| Spring characteristics: Under a load of _____ kg, the max. length of the spring is _____ mm | kg, the max. length of the spring is _____ mm |
| Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm | kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm |
| Spring characteristics: Under a load of _____ kg, the max. length of the spring is _____ mm | kg, the max. length of the spring is _____ mm |
| k) Diamètre extérieur des ressorts _____ mm | l) Nombre de spires des ressorts _____ mm |
| Exterior diameter of the springs _____ mm | Number of spring coils _____ mm |
| m) Diamètre du fil des ressorts _____ mm | n) Longueur libre maximum des ressorts _____ mm |
| Diameter of spring wire _____ mm | Maximum free length of the springs _____ mm |

328. Echappement Exhaust

- | | |
|--|---|
| c) Diamètre de(s) sortie(s) du collecteur _____ mm | i) Nombre de ressorts par soupape _____ |
| Diameter of the manifold exit(s) _____ mm | Number of springs per valve _____ |
| k) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm | kg, la longueur max. du ressort est de _____ mm |
| Spring characteristics: Under a load of _____ kg, the max. length of the spring is _____ mm | kg, the max. length of the spring is _____ mm |
| l) Diamètre extérieur des ressorts _____ mm | m) Nombre de spires des ressorts _____ |
| Exterior diameter of the springs _____ mm | Number of spring coils _____ |
| n) Diamètre du fil des ressorts _____ mm | o) Longueur libre maximum des ressorts _____ mm |
| Diameter of spring wire _____ mm | Maximum free length of the springs _____ mm |

5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batterie(s) / Battery(ies) b) Tension / Tension _____ V c) Emplacement / Location _____

502. Génératrice(s) / Generator(s) a) Nombre / Number _____
 b) Type _____ c) Système d'entraînement / Drive system _____

503. Phares escamotables: / Retractable headlights: a) oui/non / yes/no _____ b) Système de commande / Drive system _____

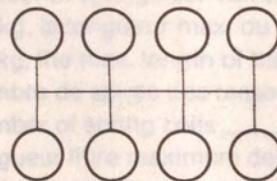
6. TRANSMISSION / DRIVE

602. Embrayage / Clutch a) Type / Type _____ d) Diamètre du(des) disque(s) / Diameter of the plate(s) _____ mm

603. Boîte de vitesse / Gearbox
 e) rapports / ratios

	Manuelle / Manual		synchro.	Automatique / Automatic	
	rappports ratio	nombre de dents / number of teeth		rappports ratio	nombre de dents / number of teeth
1					
2					
3					
4					
5					
AR/R					
Constante					
Constant.					

f) Grille de vitesse / Gear change gate



605. Couple final / Final drive b) Rapport / Ratio _____ c) Nombre de dents / Number of teeth _____

7. SUSPENSION / SUSPENSION

702. Ressorts hélicoïdaux

Helical springs

- a) Matériau
Material
- b) Type progressif
Progressive type
- c) Longueur libre minimale
Minimal free length
- d) Nombre de spires
Number of coils
- e) Diamètre du fil
Diameter of the wire
- f) Diamètre extérieur
Exterior diameter

	AV / Front	AR / Rear
a) Matériau	_____	_____
b) Type progressif	oui/non yes/no	oui/non yes/no
c) Longueur libre minimale	_____ mm	_____ mm
d) Nombre de spires	_____	_____
e) Diamètre du fil	_____ mm	_____ mm
f) Diamètre extérieur	_____ mm	_____ mm

- g) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de _____ kg, la longueur min. du ressort AV est de _____ mm
Spring characteristics: Under a load of _____ kg, the min. length of the front spring is _____ mm
- Sous une charge de _____ kg, la longueur min. du ressort AR est de _____ mm
Under a load of _____ kg, the min. length of the rear spring is _____ mm

703. Ressorts à lames

Leaf springs

A = lame maîtresse / X = lame auxiliaire
2 = 2^e lame / 3 = 3^e lame / 4 = 4^e lame / 5 = 5^e lame

A = major leaf / X = auxiliary leaf
2 = 2nd leaf / 3 = 3rd leaf / 4 = 4th leaf / 5 = 5th leaf

- a) Matériau
Material
- b) Nombre d'étriers
Number of spring hangers
- c) Longueur libre minimum
Minimum free length
- d) Largeur maximum
Maximum width
- e) Epaisseur
Thickness
- f) Courbure verticale maximale
Maximum vertical curve

	A	2	3
a) Matériau	_____	_____	_____
b) Nombre d'étriers	_____	_____	_____
c) Longueur libre minimum	_____ mm	_____ mm	_____ mm
d) Largeur maximum	_____ mm	_____ mm	_____ mm
e) Epaisseur	_____ mm	_____ mm	_____ mm
f) Courbure verticale maximale	_____ mm	_____ mm	_____ mm

- a) Matériau
Material
- b) Nombre d'étriers
Number of spring hangers
- c) Longueur libre minimum
Minimum free length
- d) Largeur maximum
Maximum width
- e) Epaisseur
Thickness
- f) Courbure verticale maximale
Maximum vertical curve

	4	5	X
a) Matériau	_____	_____	_____
b) Nombre d'étriers	_____	_____	_____
c) Longueur libre minimum	_____ mm	_____ mm	_____ mm
d) Largeur maximum	_____ mm	_____ mm	_____ mm
e) Epaisseur	_____ mm	_____ mm	_____ mm
f) Courbure verticale maximale	_____ mm	_____ mm	_____ mm

Marque
Make

N° Homol.

Modèle
Model

Modèle
Model

N° Homol.

N

8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

**801. Roues
Wheels**

- a) Diamètre
Diameter
- b) Largeur
Width
- c) Marque et type
Make and type
- d) Matériau
Material
- e) Poids unitaire
Unitary weight
- f) Dépot entre plan de montage
et extrémité intérieure
Offset between mounting
and extreme inner face

AV / Front	AR / Rear	Secours / Spare
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____ kg	_____ kg	_____ kg
_____ mm	_____ mm	_____ mm

**802. Emplacement de la roue de secours
Location of the spare wheel**

9. CARROSSERIE / BODYWORK

**901. Intérieur
Interior**

c) Climatisation
Air conditioning oui/non
yes/no

- d) Sièges
Seats
- d1) Type
Type
- d2) Appuie-tête
Headrest
- d3) Poids
Weight

AR / Rear	AV / Front
_____	_____
oui/non yes/no	oui/non yes/no
_____ kg	_____ kg

d4) Siège AR rabattable oui/non
Car rear seat be folded yes/no

e) Plage arrière oui/non
Rear ledge yes/no

e1) Matériau
Material _____

**902. Extérieur
Exterior**

n) Essuie-glace AR oui/non
Rear wiper yes/no

Informations Techniques

Depuis Mai 1981, les copies de fiche d'homologation effectuées par la FISA sont authentifiées par la perforation selon le modèle situé en bas de cette page.

Technical Information

Since May 1981, copies made by the FISA of homologation forms, have been certified by perforation as per the model at the bottom of this page.



CIRCUITS

Date	Pays	Catégorie	Nom de l'épreuve	Observations
11/13 septembre	CDN	I	Mosport	Nelle inscription/new entry
3/4 octobre	F	I	Rouen - F 3 -	Nelle inscription/new entry
15 novembre	AUS	I+	Calder (F/P)	Nelle/new date : 8 nov.

HVTTAES

RALLYES

Date	Pays	Norm de l'épreuve	Observations
9 août	S	Morskogspécialen	Annulé/cancelled
21/22 août	ZA	Highveld Bonanza Signa Rally	Nelle inscription/new entry
5 septembre	S	Lillsvangen	Annulé/cancelled
19/20 septembre	D	Rallye Rheinland	Annulé/cancelled
27/28 septembre	L	Criterium du Luxembourg	Annulé/cancelled
2/4 octobre	ZAI	Rallye des Grands Lacs	Nelle/new date : 18/20 décembre
9/10 octobre	F	Rallye du Queray	Nelle/new date : 2/3 oct.
10 octobre	S	Asarum Rally	Nelle inscription/new entry Asarum MS Ronnebyg 44 292 00 KARLSHAMN
17 octobre	S	Klaralusknixen	Annulé/cancelled
24/25 octobre	A	OEASC Rallye	Annulé/cancelled
28 octobre/ 1 novembre	RI	IMI Pemuda Rally	Nelle inscription/new entry
3 octobre	S	Saffle Rally	Nelle inscription/new entry Saffle MC Box 163 661 00 SAFFLE

OFF ROAD – HILL CLIMB – DRAGSTERS

Date	Pays	Nom de l'épreuve	Observations
8 mars	A	Rallycross Leruring	Nulle/new date : 8 novembre
8/9 août	F	2 CV cross-ordiap.	Nulle inscription/new entry
16 août	SF	Dragsters - Rayskala	Nelle inscription/new entry
13 septembre	L	Course de Côte Wiltz	Nelle inscription/ new entry
20 septembre	D	Autocross Birkemring Hooppe	Nelle inscription/ new entry MSG Bremen - Nord C.V. in ADAC Himmelskamp 15 2820 BREMEN 71 Tél : 04 21/60 24 64
23/24 octobre	F	Dragsters Paul-Ricard	Nelle inscription/ new entry

Epreuves Historiques/Historic events

Date	Pays	Nom de l'épreuve	Observations
26/27 septembre	F	Trophée de Gascogne	devient/becomes trophée de Karland
4 octobre	F	Croix en Ternois	Nouvelle/new date 11 octobre
18 octobre	F	Trophées de Bourgogne	Nelle inscription/new entry org : A.S.A.V.E.

OFF BOARD - HITT CTINE - DRV02LEB2

KARTING

Date	Pays	Nom de l'épreuve	Observations
16 août	S	Oswe Ring	Nelle inscription/new entry
22/23 août	D	Niederkruechten	Nelle/new date : 5/6 septembre
5/6 septembre	NL	Interland-Strijen	Nelle inscription/new entry
6 septembre	D	Herbstpreis solitude	Annulé/cancelled
9 septembre	SF	Lahti	Annulé/cancelled
13 septembre	F	Wittenheim	Nelle inscription/new entry A.S.K. Wittenheim C. Belliard 7 rue St. Fridolin 68200 MULHOUSE
19/20 septembre	NL	Zandvoort (250cc)	Nelle inscription/new entry
3/4 octobre	D	Garching (250 cc)	Nelle inscription/new entry Kart Club von Muenchen e.v. in ADAC Augustenstr. 33 8000 MUENCHEN 2 Tel : 089/14 80 29 60
3/4 octobre	NL	Zandvoort (250cc)	Nelle inscription/new entry
10 octobre	S	2 Hours Stockholm (A, FN)	Nelle inscription/new entry Stockholms BK C/O Bertil Fredriksson Kristallvagen 166 126 39 Hagersten